

巻頭記事

災害により被災した文化財を検証するために

調査研究

黒田清輝油彩画作品の撮影と光学調査 ほか

研究成果公開

【シリーズ】無形文化遺産と新型コロナウイルス フォーラム3

「伝統芸能と新型コロナウイルス—Good Practiceとは何か—」の開催 ほか

教育普及

特別展「ポンペイ」展示作業への協力 ほか

ウェブサイト限定記事一覧

インフォメーション

水損文書資料の調査

Investigating water damaged material

目次 Contents

情：文化財情報資料部

無：無形文化遺産部

保：保存科学研究センター

国：文化遺産国際協力センター

巻頭記事

保 災害により被災した文化財を検証するために (保存科学研究センター・芳賀文絵) p1

調査研究

情 黒田清輝油彩画作品の撮影と光学調査 (文化財情報資料部・吉田暁子) p4

無 無形文化財を支える原材料—上牧・鶴殿のヨシの調査開始 (無形文化遺産部・前原恵美) p6

保 虫糞から文化材害虫を特定する分子生物学的解析 (保存科学研究センター・佐藤嘉則、島田潤) p8

保 情 ハイパースペクトルカメラを用いた梅上山光明寺での分析調査
(保存科学研究センター・犬塚将英、紀芝蓮、高橋佳久、文化財情報資料部・江村知子、安永拓世、米沢玲) p10

国 ネパールの被災文化遺産の復旧支援に向けた事前調査 (文化遺産国際協力センター・間舎裕生) p12

国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査Ⅹ
..... (文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ) p14・41

情 熊野曼荼羅図と中世六道絵に関する報告—第7回文化財情報資料部研究会の開催
..... (文化財情報資料部・米沢玲) p16

情 岸田劉生による静物画と「手」という図像について —第8回文化財情報資料部研究会の開催
..... (文化財情報資料部・吉田暁子) p18

情 松澤有アーカイブズに関する研究会—第9回文化財情報資料部研究会の開催
..... (文化財情報資料部・橋川英規) p20

研究成果公開

情 展覧会における新型コロナウイルスの影響データベースの公開 (文化財情報資料部・米沢玲) p22

情 現代美術に関するアーカイブズの情報公開—村松画廊資料、鷹見明彦旧蔵資料、
三木多聞旧蔵資料 (文化財情報資料部・橋川英規) p23

無 【シリーズ】無形文化遺産と新型コロナウイルス フォーラム3
「伝統芸能と新型コロナウイルス—Good Practice とは何か—」の開催 (無形文化遺産部・前原恵美) p24

無 「第16回無形民俗文化財研究協議会」の開催 (無形文化遺産部・鈴木昂太) p26

無 第15回公開学術講座「樹木利用の文化—桜をつかう、桜で奏でる—」の映像記録公開
..... (無形文化遺産部・前原恵美、今石みぎわ) p28

無 「大鼓の革製作の記録(短編)畑元 徹」の映像記録公開について (無形文化遺産部・佐野真規) p30

国 文化遺産国際協力コンソーシアムによる令和3年度シンポジウム
「海と文化遺産—海が繋ぐヒトとモノ—」の開催 (文化遺産国際協力センター・藤井郁乃) p32

国 研究会「考古学と国際貢献 イスラエルの考古学と文化遺産」の開催
..... (文化遺産国際協力センター・間舎裕生) p34

国 『伊藤延男資料目録』の刊行 (文化遺産国際協力センター・金井健) p36

教育普及

保 第3回保存環境調査・管理に関する講習会—空気清浄化のための化学物質吸着剤—の開催
..... (保存科学研究センター・秋山純子) p38

ウェブサイト限定記事一覧 p40~42

情 セインズベリー日本藝術研究所とのオンライン協議 (文化財情報資料部・江村知子) p40

無 文化・遺産・気候変動国際共催会議への参加 (無形文化遺産部・石村智) p40

無 情 ユネスコ無形文化遺産保護条約第16回政府間委員会のオンライン傍聴
..... (無形文化遺産部・石村智、文化財情報資料部・二神葉子) p40

無 実演記録「平家」第四回、2年振りに再開 (無形文化遺産部・前原恵美) p40

無 実演記録室(スタジオ)改修工事の竣工 (無形文化遺産部・石村智、前原恵美) p40

国 バガン遺跡(ミャンマー)における技術支援に係る経過状況 (文化遺産国際協力センター・前川佳文) p41

国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査Ⅹ
..... (文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ) p14・41

国 ブータン内務文化省文化局との合同調査会「ブータン中部及び東部地域の伝統的民家の
成立背景と建築的特徴」の開催 (文化遺産国際協力センター・金井健) p41

無 浅田正徹氏採譜楽譜(通称「浅田譜」)原稿のデジタル画像化 (無形文化遺産部・鎌田紗弓) p42

無 パンフレット『日本の芸能を支える技Ⅷ 能装束 佐々木能衣装』の刊行
..... (無形文化遺産部・前原恵美) p42

国 特別展「ボンペイ」展示作業への協力 (文化遺産国際協力センター・前川佳文) p42

インフォメーションⅠ p43

インフォメーションⅡ p44

Feature

To Verify Cultural Properties Damaged by Disasters

(HAGA Ayae, Center for Conservation Science) p2

Research

Photographing and Optical Research of KURODA Seiki's Oil Paintings

(YOSHIDA Akiko, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p5

Raw Materials Essential to Intangible Cultural Heritage –Starting the Survey on Common Reed (*Phragmites Australis*) in the Riverbed from Udono to Kanmaki in Osaka

(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage) p7

Molecular Biological Analysis for Identifying Cultural Property Pests Using Their Frass

(SATO Yoshinori, SHIMADA Megumi, Center for Conservation Science) p9

Analytical Survey Using Hyperspectral Camera at the Baijōsan Kōmyōji Temple

(INUZUKA Masahide, CHI Chih lien, TAKAHASHI Yoshihisa, Center for Conservation Science, EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo, MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p11

Preliminary Research for the Restoration Support and the Rehabilitation of Damaged Cultural Heritage in Nepal

(KANSHA Hiroo, Japan Center for International Cooperation in Conservation) p13

Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X)

(TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation) p15/p41

Report on *Kumano Honjibutsu Mandala* and *Rokudō-e* of Medieval Japan - the 7th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems

(MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p17

Still Life Paintings and “Hand” by KISHIDA Ryusei – the 8th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems

(YOSHIDA Akiko, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p19

Seminar on MATSUZAWA Yutaka Archive - the 9th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems

(KIKKAWA Hideki, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p21

Publication of Research Results

Publication of a Database of Exhibitions Impacted by the COVID-19 Pandemic

(MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p22

Release of Three Archives Related to Contemporary Art - Muramatsu Gallery Papers, TAKAMI Akihiko Papers, and MIKI Tamon Papers

(KIKKAWA Hideki, Department of Art Research, Archives and Information Systems) p23

Series of Intangible Cultural Heritage and COVID-19 – *Forum 3: Traditional Performing Arts amid COVID-19 Pandemic: Seeking Good Practices for Safeguarding*

(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage) p25

The 16th Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties

(SUZUKI Kota, Department of Intangible Cultural Heritage) p27

Publishing a Video Recording of the 15th Public Lecture, *Culture of Using Trees – Using Cherry Trees, Playing with Cherry Trees*

(MAEHARA Megumi, IMAISHI Migiwa, Department of Intangible Cultural Heritage) p29

Publishing *Visual Documentation of Ōtsuzumi Drumheads – HATAMOTO Toru (Short Version)*

(SANO Masaki, Department of Intangible Cultural Heritage) p31

Symposium 2021 *Maritime Network and Cultural Heritage -People and Objects connected by Oceans-* held by the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC-Heritage)

(FUJII Ikuno, Japan Center for International Cooperation in Conservation) p33

A Seminar *Archeology and International Contribution – Archaeology and Cultural Heritage in Israel*

(KANSHA Hiroo, Japan Center for International Cooperation in Conservation) p35

Publication of *the List of the ITO Nobuo Library*

(KANAI Ken, Japan Center for International Cooperation in Conservation) p37

Educational

The Third Seminar on the Survey and Management of Conservation Environment: Chemical Substance Absorbent for Air Cleaning

(AKIYAMA Junko, Center for Conservation Science) p39

Online-only Articles.....	p40-42
Online Annual Meeting with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)	p40
Participation in the International Co-Sponsored Meeting on Culture, Heritage and Climate Change (ICSM CHC) (ISHIMURA Tomo, Department of Intangible Cultural Heritage)	p40
Online Observations of the Sixteenth Session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO (ISHIMURA Tomo, Department of Intangible Cultural Heritage, FUTAGAMI Yoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems).....	p40
Performance Recording of Heike the Fourth, Resumed After Two Years (MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)	p40
Renewed Performing Art Studio (Recording Studio) (ISHIMURA Tomo, MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)	p40
Understanding the Progress in the Technical Support Provided to the Bagan Archaeological Site in Myanmar (MAEKAWA Yoshifumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation)	p41
Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X) (TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation)	p15/p41
Background and Architectural Features of Vernacular Houses in East-Central Bhutan: A Joint Study Session with the Department of Culture, Ministry of Home and Cultural Affairs, Royal Government of Bhutan (KANAI Ken, Japan Center for International Cooperation in Conservation)	p41
Digital Imaging of the Manuscripts of Traditional Japanese Music Notations Transcribed by Mr. ASADA Masayuki, known as <i>Asada-fu</i> (KAMATA Sayumi, Department of Intangible Cultural Heritage)	p42
Publication of a Brochure Titled <i>Techniques to Support Japanese Traditional Performing Arts VIII: Noh Costume by Sasaki Noh-Isho</i> (MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)	p42
Cooperation to Set Up and Display for the Special Exhibition: POMPEII (MAEKAWA Yoshifumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation)	p42
Information I	p43
Information II	p44

巻頭記事

保 災害により被災した文化財を検証するために

繰り返される災害により被害を受けた文化財を修復し、復旧することは、文化財保護のために欠かせない課題です。このような被災した文化財に対する修復技術は、様々な経験の蓄積により、日々向上し続けています。しかし、この被災した文化財の処置ですが、一概に処置といっても、材質、状態、そして被災の状況も様々であり、その方法も多岐にわたります。そのため、常に“正しい”といえる処置はなく、状況に応じて対処していくことが求められます。そのような状況においては、多くの事例を収集整理し、経験として蓄積した後に、これら過去に実施された処置について十分に検証していくことが重要となります。

災害時の文化財への対応の特徴の一つは、段階的な対応の必要性です。発災後の緊急的な対応が必要とされる状況、その後中長期的な保管に耐えうるための処置や応急修理をする状況、そして本格的な修理修復を行う状況など段階に応じて文化財への対応が変化していきます。また、同じく対応の特徴として、一つ一つの資料を丁寧に処置することが困難であり、多くの資料を一括で処理をするという特徴があります。この処置が必要とされたのが、水害により被災した文化財に対してです。洪水や津波により被災した図書、文書資料は、量が膨大であり、マスコンサーベーションともいえる先に述べたような一括処理が必要とされます。2011年3月に発生した東日本大震災では、国により指定された文化財だけでも744件の被害がありましたが、それをはるかに超える数の未指定の文化財も同じく被害を受けました。膨大な数の文書等資料もそのうちであり、それらは11年経過した現在でも、修復処置が継続しています。

さて、昨年度より設置された東京文化財研究所保存科学研究センター修復技術研究室では、多様な文化財に対する修復技術の研究という目的のもとで、災害等により被災した文化財の保存修復技術についても研究を行っています。その研究課題の一つとして、水損資料の処理の検証があります。洪水や津波により水損した資料は、軽度の被害の場合は乾燥処置のみですが、被害が甚大な場合は、現地からのレスキュー、一時保管（冷凍保管）、脱塩・洗浄、乾燥といった処置が施されます。特に脱塩・洗浄と乾燥については、その後の資料状態に大きな影響を与えます。海水による被害を受けた資料は、乾燥後も海水の塩類が資料に残り、塩が析出し、水分を呼ぶ危険性があります。淡水による被害であっても、きれいな水以外、例えば汚水や生活排水により水損した資料は、乾燥後に資料から臭気が生じ、資料の取り扱い時に人や他の周辺資料へ影響を及ぼすことがあります。これらは資料を洗浄、または水にさらす



被災文書資料の冷凍保管

Frozen storage of damaged documentary materials



水損文書資料の調査

Investigating water damaged material

脱塩をすることで軽減できる可能性が高いですが、一方で水にさらすこと自体が、資料への負担となりえます。また、乾燥方法についても、資料をそのまま乾燥させる風乾、段ボールなどで資料を挟み、空気を流すエアストリーム法による乾燥、凍らせた状態から水分を昇華させることにより、資料形状をそのままに乾燥させる真空凍結乾燥など様々な手段があります。所有している機材や装置、作業空間、そして作業にどれだけ時間や人手をかけることができるのかにより、効率的で、資料によりふさわしい方法を選択する必要があります。

災害時の対応において、必ずこの方法をとればよいという“掟”を定めることは難しく、その場の資材、環境、人など様々な要素を加味して、これらの条件を選択していく必要があります。どちらが正しいというものではなく、変化していく資料や環境の中で、臨機応変に対応していくことが求められます。その時、過去の災害において救出され、処置が施された資料の状況、またその処置後の経過を検証することは、今後の文化財レスキュー時において、処置の選択の幅を広げ、迅速な救援活動を行うことの一助になると考えられます。当研究室では、そのような過去の事例収集とともに、処置が施された資料の追跡調査を継続して実施していきたいと考えています。

東京文化財研究所では、上記の動きと併せて、新たにプレハブ式冷凍庫や真空凍結乾燥機、除塵清掃機、恒温恒湿室等が設置されました。プレハブ式冷凍庫は約15m³の容量であり、水損文書資料などの冷凍保管をはじめ、大型資料の低温殺虫処理にも使用できます。真空凍結乾燥は、温度や真空度により、乾燥条件が変化します。これらの使用条件等を整理することにより、水損紙資料の乾燥において、より適切な乾燥工程を選ぶ指針となるデータを収集したいと考えています。今後は、これら設備を活用し、被災地と連携を取り、被災資料処置の手助けを行えるよう努めてまいります。

(保存科学研究センター・芳賀文絵)

To Verify Cultural Properties Damaged by Disasters

Restoring and rehabilitating cultural properties damaged by disasters are key challenges for cultural property protection. Restoration techniques have evolved because of the accumulation of various experiences. However, the ways to treat damaged cultural properties vary as per their materials, original status, and damaged conditions. Therefore, there is no one-size-fits-all for this, and it is mandatory to handle them by evaluating their respective situations and identifying the best method per material. To tackle this situation, it is important to collect and organize as many case studies as possible, accumulate them as experiences, and then verify how the treatments made in the past worked.

Damaged cultural properties require gradual treatment. For example, immediately after disasters, emergency treatment is required. Other treatments need to be developed for the durability of mid- and long-term storage. Additionally, temporary restorations are necessary. Then, the major restorations are made. Simultaneously, it is necessary to handle them as a group because it is not possible to treat them individually. A typical case is that of water-damaged materials. Especially floods and tsunamis can damage a large number of books and document materials simultaneously, and they require batch treatments, which are called mass conservation. As many as 744 government-designated cultural properties were damaged by the Great East Japan Earthquake in March 2011. At the same time, many more cultural properties not yet designated were also damaged, including large amounts of document materials, which are still undergoing restoration even today after 11 years.

Restoration Techniques Section of the Center for Conservation Science was founded last year in the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN). This section conducts research on conservation and restoration techniques of cultural properties damaged by disasters, to study restoration techniques on various types of cultural properties. One of the research targets is verifying treatments of water damaged materials.

Regarding materials damaged by floods and/or tsunamis, when the damage is limited, only drying is required.

However, when the damage is huge, the following steps are required: rescue from the place affected by a disaster, temporary storage (frozen storage), desalinating, cleaning, and drying. In particular, desalinating, cleaning, and drying are crucial processes because they influence the material's condition afterwards. Materials damaged by sea water bear the risks that saline of sea water may be retained inside, causing salt deposition that can later attract atmospheric water. Even when materials are damaged by fresh water, if it is not clean water, such as sewage and/or domestic drainage, they could bear odor even after drying, which can affect human beings as well as the materials of other items when used. Cleaning or desalinating by putting them in water can reduce the odor; however, the water itself can damage the materials.

There are many ways to dry materials: air drying to dry materials naturally; air-stream drying to provide a continuous airflow to corrugated cardboards in which paper materials are stuck; and vacuum freeze-drying to dry the materials to sublimate water directly from the frozen state, which maintains the original material's form. It is important to select the most efficient and suitable methods for the target materials depending on the equipment, devices, and operational area available, as well as the time and human power availability.

It is difficult to set a “rule” to specify a particular method for handling damaged materials during disasters. It is necessary to choose the best method by considering multiple factors; including available materials, environment, and people. It is more important to work flexibly with changing materials and environments rather than judging which is correct. In the given circumstances, verifying the conditions of the treated materials and the state after treatment expands the number of treatment options and enables prompt rescue activities to rescue cultural properties. Therefore, we will collect such past case studies and conduct follow-up surveys of treated materials in the Section.

In addition, TOBUNKEN is now equipped with a new prefabricated freezer, a vacuum freeze-dry machine, a dust removing cleaner, and a constant-temperature and constant-humidity chamber. The prefabricated freezer has about 15 m³ capacity, which enables the freezing storage of water-damaged document materials, as well as low-temperature insecticidal treatment for large materials. During vacuum freeze-drying, the drying conditions can change with temperature and vacuum degree. Therefore, we will organize raw data, including these conditions for usage, to collect the data, which can be a guideline for selecting the most appropriate drying process for water-damaged materials. We will support the drive of rescue treatments of damaged materials in cooperation with disaster-struck areas by utilizing new equipment.

(HAGA Ayae, Center for Conservation Science)



海水による被災後の塩類析出
Salt deposition after damage by sea water



作業室風景
Operation room

情 黒田清輝油彩画作品の撮影と光学調査



この記事はインターネットでも読むことができます。

黒田記念館には、黒田清輝を中心とした画家による絵画作品が収蔵され、展示公開されています。その中核をなす黒田清輝による油彩画は、149点を数えます。現在、黒田記念館は東京国立博物館の一部となり、これらの作品も東京国立博物館の所蔵となっています。

令和3（2021）年10月から12月にかけて、これら黒田清輝の油彩画全点について、東京国立博物館職員の立ち合いのもとに、高精細カラー写真撮影・赤外線写真撮影・蛍光写真撮影を行いました。また、《智・感・情》、《読書》、《舞妓》、《湖畔》の4作品については蛍光X線分析による彩色材料調査を併せて行いました。

黒田清輝は19世紀末にフランスに留学して油彩画を学び、デッサンやクロッキーによる基礎に立脚しつつ、戸外での写生を重視する作風を身に付け、帰国後は日本近代絵画の主流をなすに至りました。しかしながら黒田清輝の画風は、留学期と帰国直後、さらには日本での地位の確立以降と、彼の立場や環境にともなって変化しており、一様ではありません。今回の写真撮影では、これまで高精細カラー写真撮影や赤外線写真撮影、蛍光写真撮影が行われていなかった作品まで含め、黒田記念館に収蔵される全ての油彩画を同一手法かつ同一のライティングで撮影したことに意義があります。高精細カラー写真によって浮かび上がる筆触、赤外線写真や蛍光写真によって写し出される下絵の存在や顔料の重なり方、そして蛍光X線分析によって得られる彩色材料に関する情報を総合的に評価していくことで、彼の作品が実際にどのように作られたのか、より深く知ることが可能となるでしょう。今回撮影された写真は、近代日本における油彩画の先駆者であった黒田清輝の油彩画の実像に迫るために、欠かせない資料となるはずです。

なお、これまでに一部の油彩画作品については東文研ウェブサイト（「黒田清輝の作品について」<https://www.tobunken.go.jp/kuroda/japanese/works.html>）にて既に公開しています。また、報告書『黒田清輝《智・感・情》美術研究作品資料 第1冊』（2002年）、『黒田清輝《湖畔》美術研究作品資料 第5冊』（2008年）などでもご覧頂けます。今回の撮影・調査結果については、随時、ウェブサイトにて公開しています。

（文化財情報資料部・吉田暁子）



写真撮影の様子
Photographing

Photographing and Optical Research of KURODA Seiki's Oil Paintings



This article is available online.

The Kuroda Memorial Hall houses and exhibits the paintings of KURODA Seiki and others. His oil paintings, the key collection, now count to 149, and belong to the Tokyo National Museum, of which the Kuroda Memorial Hall is currently a part of.

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) photographed KURODA's entire collection of oil paintings housed at the Hall, with high-resolution color, infrared and fluorescence imaging, from October through December 2021, in collaboration with the staff of the Tokyo National Museum. Furthermore, using X-ray fluorescence technologies, we analyzed the coloring materials used for the paintings: *Wisdom*, *Impression*, *Sentiment*, *Reading*, *Maiko Girl* and *Lakeside*.

KURODA Seiki studied oil paintings in France at the end of the 19th century. He learned the academic style, and acquired the Impressionist vision, weighing the sketches from outside. Following his return to Japan, he became a part of the mainstream Japanese modern painting world. His style changed with his position and circumstances – while in France, soon after returning to Japan, and after creating his niche in the Japanese art world. It is significant to have photographed his oil paintings with the same modern methods and lighting, including high-resolution color, infrared or fluorescence images that had never been taken before. We will uncover the techniques he used to actually paint these works, by comprehensively evaluating the information of brush touch, as highlighted by the high-resolution color imaging; the existence of drawings beneath and the color overlap as exposed by infrared and fluorescence imaging; and the details of the coloring materials used, as analyzed by the x-ray fluorescence imaging. The images photographed will prove to be essential in the research to understand the heart of the oil paintings by KURODA Seiki, who was an artistic leader of modern oil art in Japan.

Some images of his oil paintings have been made public on the TOBUNKEN website (<https://www.tobunken.go.jp/kuroda/english/works.html>), as well as in the reports including *Kuroda Seiki, Wisdom, Impression, Sentiment, Artwork Archive for Art Studies, volume I* (2002) and *Kuroda Seiki Lakeside, Artwork Archive for Art Studies, volume V* (2008). We plan to publish the outcomes of the latest photographing and research on our website.

(YOSHIDA Akiko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



蛍光X線分析による彩色材料の調査

Investigation of coloring materials by X-ray fluorescence spectrometry

無形文化財を支える原材料—上牧・鵜殿のヨシの調査開始



この記事はインターネットでも読むことができます。

雅楽の管楽器・箏箏のリード（蘆舌）の原材料は、イネ科ヨシ属の多年草「ヨシ」です。特に、河川や湖沼のほど近くで生育する陸域ヨシは箏箏のリードに適していると言われています。この良質な陸域ヨシの産地として知られているのが、大阪府高槻市の淀川河川敷、上牧・鵜殿地区です。ここでは、ヨシ原の保全、害草・害虫の駆除のために、ヨシを刈り取った後、2月に地元の鵜殿のヨシ原保存会と上牧実行組合がヨシ原焼きを実施してきました。ところが、荒天とコロナ禍によりヨシ原焼きが2年続けて中止され、ヨシの生育環境が懸念されていたところ、令和3（2021）年9月頃より、この地域のヨシが壊滅状態に近いという情報が広まりました。

無形文化遺産部では、伝統芸能を支える保存技術や、そのために使われる道具、原材料についても調査を行っています。ヨシは、無形文化財である雅楽を支える原材料として欠かせないとの観点から、このたび、令和4（2022）年2月13日、2年振りに行われたヨシ原焼きの記録調査を実施しました。

今後は、鵜殿のヨシ原保存会と上牧実行組合を中心に、ヨシに巻き付いて枯らしてしまうツルクサの除去を行うなどして、ヨシの生育環境を整えていくとのことです。無形文化遺産部としても、文化財の保存に欠くことのできない原材料を再生・確保するための重要な試みとして、引き続きこの動向を注視していく予定です。

（無形文化遺産部・前原恵美）



上牧・鵜殿のヨシ原焼き記録調査

Survey on slashing and burning common reed riverbeds in Kanmaki and Udonon

Raw Materials Essential to Intangible Cultural Heritage – Starting the Survey on Common Reed (*Phragmites Australis*) in the Riverbed from Udono to Kanmaki in Osaka



This article is available online.

Raw materials of reeds (mouthpieces) of *Hichiriki* (a Japanese flute), is common reed (*Phragmites Australis*; Genus:*Phragmites*, Family:*Poaceae*). Especially common reeds growing on the land near the rivers and the lakes are said to be suitable for *Hichiriki*'s reeds. Udono and Kanmaki areas of the Yodo River riverbeds in Takatsuki City, Osaka Prefecture, are well known as a production area of the good quality common reeds grown in the land. For long time, Udono Association for Common Reed Riverbeds Preservation and Kanmaki Working Union have been working to slash common reeds and burn the reed riverbeds there to preserve reed riverbeds and exterminate harmful weeds and insects during every February. However, due to the unsuitable weather condition and the COVID-19 pandemic, this work could not be carried out for two consecutive years. We were concerned about the common reeds growing environment. From September 2021, the information was spread that the common reeds in that area were almost extinct.

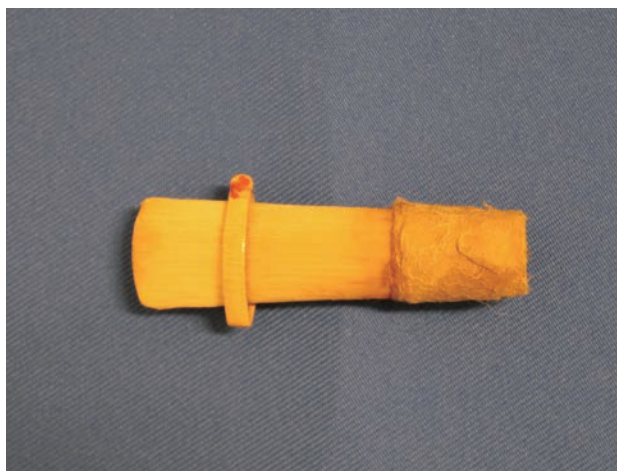
The Department of Intangible Cultural Heritage has been engaged in the surveys on conservation techniques to transmit traditional performing arts, and the tools and raw materials for these arts. The common reeds are mandatory as raw materials to support *Gagaku* (a Japanese classical music, which are mainly played in courts and shrines.) Therefore, we documented and studied reed riverbeds burning held on Feb 13th, 2022, first time in two years.

They plan to improve the environment for common reeds growing under the initiative of Udono Association for Common Reeds Riverbed Conservation and Kanmaki Working Union by stripping vines which coil around and blight reeds. The department continues to closely monitor the activities as an important attempt to secure the raw materials, which are mandatory for the conservation for cultural properties.

(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)



箏篳
Hichiriki



箏篳のリード* (蘆舌)
A Reed (mouthpiece) of *Hichiriki*

保 虫糞から文化材害虫を特定する分子生物学的解析



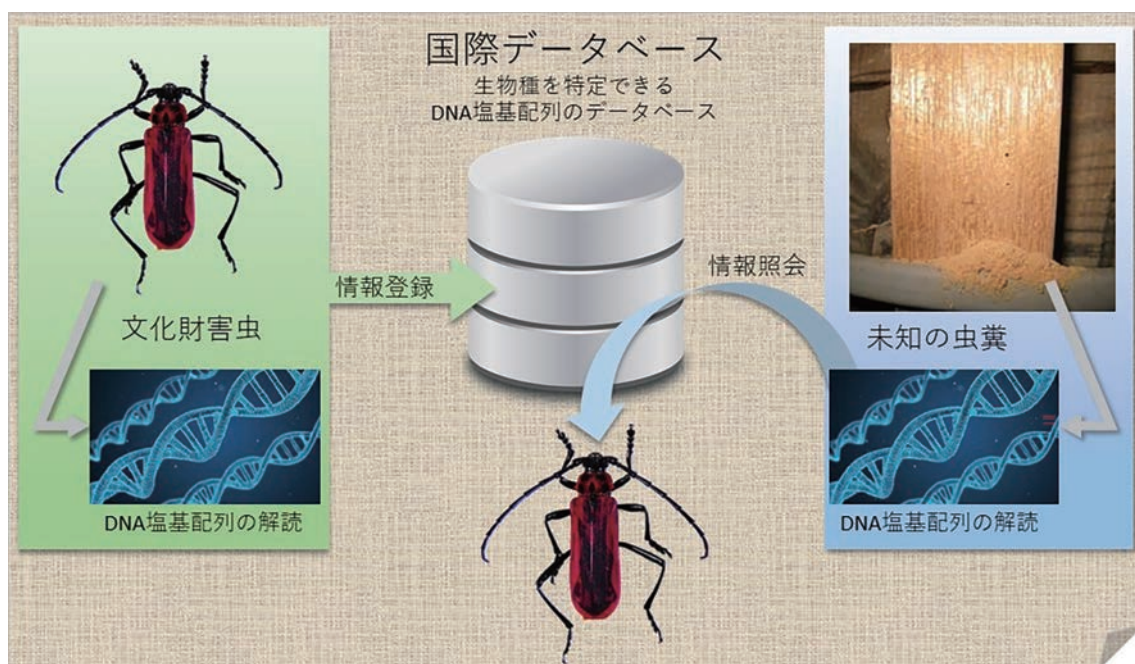
この記事はインターネットでも読むことができます。

文化財に顕著な物質的損失を引き起こし、その価値を著しく減ずる文化財害虫による被害は文化財保存における普遍性を持った深刻な問題のひとつです。文化財が害虫に蝕まれたときに、少しでも早く発見し対策を講じることはとても重要なことです。しかし、実際の現場では厄介なことに生体は見つからず虫糞だけしか残されていないことが多々あり、これでは専門家であっても加害種の特定が難しいという状況がありました。そこで生物科学研究室では、虫糞から抽出したDNAを識別子として文化財害虫の同定を行う研究を進めています。

令和3年度の成果として、文化財に多く用いられている竹を加害する主要な害虫について虫糞から種を特定する手法の確立に成功しました。成果の概要は、まず竹材害虫を採集してDNAを抽出して、種固有の塩基配列を決定します。この情報を生物種の外部形態とDNA情報を統合してデータベース化している国際データベースへ登録を行います。そして、実際に竹材害虫の飼育容器や屋外の建造物から採取した虫糞からDNAを抽出して、塩基配列を決定します。この情報を国際データベースと照合して、種の特定を行うという方法です。これまでは虫糞に含まれる僅かなDNAの抽出やそこに含まれる他の生物のDNAの干渉など、塩基配列を決定するまでのプロセスで多くの課題がありました。しかし、「特異的プライマーによるPCR法」によって、ようやく実際の建造物から採取した未知の虫糞を使って、加害種を特定することに成功しました。詳しくは保存科学誌の第61号に掲載されています。

今後は、多岐にわたる系統の文化財害虫の虫糞から種を特定できるように、特異的プライマーの開発を進めていくとともに、手法の標準化や簡略化など検出システムの基盤を整備して、現場で使いやすい検査方法となることを目指して研究を進めていきたいと考えています。

(保存科学研究センター・佐藤嘉則、島田潤)



DNAを識別子として文化財害虫の同定を行う方法

Method to identify cultural property pests using DNA as an identifier

Molecular Biological Analysis for Identifying Cultural Property Pests Using Their Frass



This article is available online.

Damages caused by cultural property pests are a serious and global threat to cultural property conservation because they result in significant losses of cultural property materials and largely reduce their values. Thus, it is critical to identify and take appropriate measures as soon as the cultural properties start showing signs of damage to prevent further loss. However, we may encounter a situation in which it is difficult to identify “criminal” species even by experts, as we cannot find living insect pests but only their frass. To overcome these difficulties, the Biological Science Section has identified cultural property pests using DNA extracted from frass as an identifier.

As the outcomes in FY2021, we succeeded in establishing a method to identify species by frass for the major pests boring bamboo, which are used as part of cultural property buildings and to create craft works. The method includes collecting bamboo-boring pests, extracting the DNAs, and determining a short section of sequence from a specific gene. The datum is registered in the international databases, combining the morphological characteristics and the DNA sequence. Then, DNA is extracted from frass collected at rearing containers and outside buildings, determining their target sequence. The resulting sequences are compared to the reference databases to find the matching species. Before the establishment of the method, it was difficult to determine the base sequence, because the DNA extracted from the frass was either too small or contaminated by DNA of other species. However, specific primers for PCR constructed in this study enabled us to succeed in identifying “criminal” species using anonymous frass collected in the cultural property buildings, rather than being limited to laboratories. Please refer to *Science for Conservation* #61 for further details.

In the future, we plan to further develop specific primers to identify species by frass of cultural property pests in various phyletic lines, and enable easy usage in the field by upgrading the base detection system, including standardization and simplification of methods. We will continue to proceed with the study to achieve these objectives.

(SATO Yoshinori, SHIMADA Megumi, Center for Conservation Science)



建造物から虫糞を採取する様子
Collecting frass from buildings

保 情 ハイパースペクトルカメラを用いた梅上山光明寺での分析調査



この記事はインターネットでも読むことができます。

これまで何回かにわたり「活動報告」で紹介してきました通り、東京都港区の梅上山光明寺が所有している元時代の羅漢図についての調査が文化財情報資料部によって実施されてきました (<https://www.tobunken.go.jp/materials/katudo/904241.html>)。そして、光学調査で得られた近赤外線画像や蛍光画像から、補彩のために新岩絵具が用いられた箇所がある可能性が示唆されました。

このような画像データの観察に加えて、科学的な分析調査を行うことにより、高精細画像とは異なる切口から情報が得られると考えられます。そこで、令和4（2022）年1月19日に光明寺にて、保存科学研究センターの犬塚将英・紀芝蓮・高橋佳久、そして文化財情報資料部の江村知子・安永拓世・米沢玲が反射分光分析による羅漢図の調査を実施しました。

反射分光分析を行うことにより、光の波長に対して反射率がどうなるのか、すなわち反射スペクトルの形状から作品に使用されている彩色材料の種類を調べることができます。さらに、今回の調査に適用しましたハイパースペクトルカメラを用いると、同じ反射スペクトルを示す箇所が2次元的にどこに分布するのかを同時に調べることができます。

今後は、今回得られたデータを詳細に解析することにより、補彩のために用いられた材料の種類と使用箇所の推定を行う予定です。

（保存科学研究センター・犬塚将英、紀芝蓮、高橋佳久、文化財情報資料部・江村知子、安永拓世、米沢玲）



調査の準備

Preparation for the survey

Analytical Survey Using Hyperspectral Camera at the Baijōsan Kōmyōji Temple



This article is available online.

Department of Art Research, Archives and Information Systems has been engaged in a series of surveys on *Rakan-zu* (a painting of Arhat, an enlightened Buddhist high priest) painted in the Yuan Dynasty, owned by the Baijōsan Kōmyōji Temple in Minato Ward, Tokyo. Please refer to our online monthly report for this survey. (<https://www.tobunken.go.jp/materials/ekatudo/910616.html>)

Near-infrared imaging and fluorescence imaging produced by optical survey suggested that the new artificial *iwa-enogu* (mineral pigment used in paintings) could have been used to add colors on several parts of this painting.

It is expected that, in addition to the observation on the imaging data including high-definition imaging, scientific analysis survey can provide additional data from the different approaches. Then, we, INUZUKA Masahide, CHI Chih lien, TAKAHASHI Yoshihisa from the Center for Conservation Science, and EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo and MAIZAWA Rei from the Department of Art Research, Archives and Information System conducted a survey on *Rakan-zu* by reflectance spectrometry at the Baijōsan Kōmyōji Temple on January 19th, 2022.

Reflectance spectrometry can identify the kinds of coloring materials used in the work by reflectance spectrometry formation, how the reflectance of the surface against wavelength of light. Furthermore, hyperspectral camera, which we used this survey, shows the distribution of the same reflectance spectra in two dimensions simultaneously.

We plan to identify the materials and places for adding color by analyzing the data which we have gathered in this survey.

(INUZUKA Masahide, CHI Chih lien and TAKAHASHI Yoshihisa, Center for Conservation Science, EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo and MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



調査箇所についての協議

Discussion about the investigation parts

国 ネパールの被災文化遺産の復旧支援に向けた事前調査



この記事はインターネットでも読むことができます。

平成27（2015）年4月25日にネパールを襲ったマグニチュード7.8の地震により、首都カトマンズを含む広範な地域が被災し、世界遺産を含む多くの文化財も被害を受けました。東京文化財研究所は、文化庁委託事業などを通して同年11月から被災文化遺産の保護に関する調査・支援を続けてきました。今回は、国際協力機構（JICA）からの要請を受けて筆者が派遣され、令和3（2021）年12月5日～17日の間、カトマンズ・ハヌマンドカ王宮内シヴァ寺の基壇の部分的解体調査を行いました。

シヴァ寺は17世紀建立と伝えられる平面規模5メートル四方程度の重層建物で、上記震災によって上部構造が完全に倒壊しました。当研究所は平成29（2017）年6月にも同寺院の基礎構造を確認するための発掘調査を行いました。今回は本格的な復旧に必要となる構造補強検討のための基礎的資料を得るため、残存する煉瓦造の基壇内部の構成および状況確認を目的とした調査を実施しました。

調査の結果、基壇の上層部や外周部には各種の煉瓦が雑に積まれていて後代の補修時のものと思われるのに対し、下層部および内部には規格の揃った煉瓦が整然と積まれていることがわかりました。これら創建当初と推測される部分は比較的安定した状態を保っており、以前の発掘調査結果とも一致します。

このほか、上部構造の石材同士の接合部に用いられていた接着剤や、基壇を構成する煉瓦の目地に充填されていたモルタルの成分分析も予定しています。これらの成果が、ネパールの震災復旧支援の一助となり、ひいては現地における歴史的建造物への理解増進に資することを期待しています。

（文化遺産国際協力センター・間舎裕生）



調査開始前のシヴァ寺基壇南東隅部

The South East corner of the Shiva Temple podium before the investigation

Preliminary Research for the Restoration Support and the Rehabilitation of Damaged Cultural Heritage in Nepal



This article is available online.

An earthquake of magnitude 7.8 struck Nepal on April 25th, 2015. Subsequently, several regions, including the capital city of Kathmandu, were stricken, and many cultural properties, including the World Cultural Heritage, were damaged. Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) has been continuing the investigation and support for the preservation of damaged cultural heritage since November 2015 through projects such as the one commissioned by the Agency for Cultural Affairs. Recently, I was asked to travel there by Japan International Corporation Agency (JICA). The investigation required partially dismantling the podium of the Shiva Temple in the Hanumandhoka Palace in Kathmandu and was conducted from December 5th–17th, 2021.

Shiva Temple, which is a 5m square-multi-storied building, is considered to have been constructed in the 17th century. Its super structure had completely collapsed due to the above mentioned earthquake. TOBUNKEN conducted excavations to examine the composition of its foundation in June, 2017. To this end, we investigated the internal composition and condition of the remaining podium that was made of bricks to obtain the basic data and materials to reinforce the structure, which was essential for its full recovery.

From this investigation, we found that the bricks outside and at the upper parts of the podium were varied and uneven in composition and placement, being irregularly piled on top of each other. This suggests that such parts were restored sometime later than the original construction. On the contrary, the bricks inside and at the lower parts were standardized, and regularly and precisely piled, implying that these parts made up the original structure before restoration. These parts maintain relative stability, which supports our previous investigation outcome.

Furthermore, we plan to conduct a compositional analysis of the adhesive used to join stones at the upper structure as well as the mortar applied to bricks at the joint of the podium. We hope that the research outcome can support Nepal's earthquake rehabilitation efforts and contribute to enhancing the local understanding of historic buildings.

(KANSHA Hiroo, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



解体調査によって露出した基壇内部の当初と思われる構造

Assuming original structure of internal podium exposed by the dismantling investigation

国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査X

東京文化財研究所では、カンボジアにおいてアンコール・シエムレアプ地域保存整備機構（APSARA）によるタネイ寺院遺跡の保存整備事業に技術協力しています。コロナ禍のため渡航が困難となっていました。2年弱ぶりに令和4（2022）年1月9日から24日にかけて、以下の現地調査および協議を行いました。

- 1) **東門修復工事**：令和元（2019）年に着手した本工事は、渡航中断後はオンラインで修復方針を協議しながらAPSARA側が作業を継続し、令和2（2020）年度中に再構築が完了しました。施工精度や仕上げの詳細等を現場で確認し、改善のための助言を行いました。これを受けて、手直しや追加工事が目下進められています。
- 2) **中心伽藍のリスク対策検討**：不安定な石材の崩落や樹木による影響などから見学者と遺跡を守るため、APSARA側とともに対策の基本方針や応急措置の優先順位を検討しました。高所もドローンで撮影し、作成した3Dモデルで塔の現状を記録しました。
- 3) **土試料の分析**：以前に正面参道の考古調査で採取した試料につき、韓国文化財財団（KCHF）専門家の指導のもと、同国の援助で整備中の実験施設で粒度分布や測色等の分析を行い、参道の基盤土層に関するデータを取得しました。KCHFの寛大な協力に感謝申し上げます。
- 4) **外周壁遺構の発掘調査**：現状では周囲より低い東門付近に雨水が滞留するため、排水計画検討のためのデータ収集を目的に調査を行いました。門の北面に接続していた外周壁跡のラテライト基壇材が現地表に露出している3か所を発掘した結果、現地表下約30cmで旧地表面を確認し、当初は門周囲から外周壁北端まで平坦な地形だったことがわかりました。特に排水溝等の痕跡もなく、自然浸透に依っていたのかもしれません。
- 5) **保管彫像類の調査**：アンコール保存事務所が保管する遺物の実物と記録類を照合し、フランス極東学院（EFEO）が発見当時に作成した台帳に記載のタネイ関係遺物計30数点中、16点の所在を確認しました。おそらく内戦期の盗掘や破壊により、門衛神像3体は頭部を失い、観音像1体も激しく損傷していました。他に少なくとも彫像2体がプノンペン国立博物館にあることも今回判明しました。さらに、盗掘が頻発した1993～94年頃に同事務所がタネイから回収した、仏陀座像7点、ナーガ欄干7点、シンハ像2点を確認しました。

（文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ）

※この記事はオンライン上（東文研活動報告）の3本の記事をまとめたものです。P41から読んでいただけます。



東門再構築後の現場確認

Onsite survey after the restoration of the East Gate



中心伽藍の危険箇所調査

Survey for the risk parts of the central building complex



雨季の東門

East Gate in the rainy season

Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X)

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) has been engaged in technical cooperation for the conservation and sustainable development project of Ta Nei Temple by the Authority for the Protection and Management of Angkor and the Region of Siem Reap (APSARA) in Cambodia. After almost two years of travel suspension due to the COVID-19 pandemic, TOBUNKEN conducted the following field works and discussions on-site from January 9th to 24th, 2022.

- 1) **The East Gate restoration:** This restoration started in 2019 and was continued by APSARA through discussions on the restoration direction online with us during the travel ban and was completed in FY 2020. We checked the details onsite including the accuracies of the construction and the finishing and provided advice for improvement. To respond to this, some retouching and additional works are now on-going.
- 2) **Discussion of risk countermeasures in the Central Building Complex:** We discussed the main direction for countermeasures and the priority of temporary measures with the APSARA team. The purpose of these measures was to secure visitors' safety and prevent further damage to the ruins owing to the collapse of unstable stone materials and problems caused by the growing trees in the ruins. We also recorded the status of the towers by photographing the upper parts with a drone and creating 3D models from the photos.
- 3) **Analysis of soil specimens:** We obtained data about the soil layer comprising the foundation of the causeway by analyzing soil specimens taken in the previous archaeological survey at the front causeway, including grain size analysis and color measurement. This was done under the Korea Cultural Heritage Foundation (KCHF) experts' guidance in the APSARA Laboratory developed with Korea's support. We would like to express our gratitude to KCHF for their generous support.
- 4) **Excavation survey of the outer enclosure remains:** We conducted a survey to collect data to plan a water drainage system to evacuate stagnant rainwater around the East Gate, where the land surface is lower than the surrounding area. We excavated at the three points along the base remains of the wall that used to connect to the north side of the Gate. We found that the land surface of the Angkor period was about 30 centimeters below the current surface. This means that it was almost flat land from around the Gate to the north end of the outer wall. As no remains such as drainage channels were found, the natural drainage including percolation could function at that time.
- 5) **Survey of statues in storage:** We verified the artifacts stored at the Angkor Conservation Office (ACO) against the records. As a result, 16 items among a total of 30 plus artifacts from Ta Nei Temple on the inventory list created at the time of discovery, were identified. A total of three of the gate guardians have lost their heads, and one of the Lokeshvara statues was found to be heavily damaged, supposedly because of illegal digging or destruction during the civil war period. At least other two statues were found in the National Museum of Cambodia in Phnom Penh. We then identified seven Seated Buddha statues, seven Naga balustrades, and two Sinha statues, collected from Ta Nei Temple by ACO in around 1993 and 1994, when illegal diggings were most frequent.

(TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation)

This article consists of three original reports online. Please refer to P41 .



出土した外周壁基底部と旧地表面
Foundation of the outer enclosure and the land surface at Angkor Period unearthed



破損した神像
Damaged Dvarapala statue



保存事務所での調査風景
Onsite survey at ACO

熊野曼荼羅図と中世六道絵に関する報告—第7回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

東京文化財研究所では、長年にわたり海外に所蔵される日本美術の作品修復事業を行ってきました（「在外日本古美術品保存修復協力事業」）。令和3年度からはカナダ・モントリオール美術館の熊野曼茶羅図と女房三十六歌仙扇面貼交屏風の修復に着手しています（参照：<https://www.tobunken.go.jp/materials/katudo/883386.html>）。

熊野曼荼羅図は和歌山・熊野三山に祀られる神仏とその世界観を絵画化した垂迹曼荼羅で、国内外に約50点の作例が残されております。令和4（2022）年1月25日の第7回文化財情報資料部研究会では、米沢玲（文化財情報資料部）がモンテリオール美術館の熊野曼荼羅図について報告をし、その構図や図様、様式を詳しく紹介しました。八葉蓮華を中心として神仏を描く構図には同類の作例がいくつか知られていますが、モンテリオール美術館本は鎌倉時代末期・14世紀頃の制作と考えられ、熊野曼荼羅図の中でも比較的早いものとして貴重な作品です。

同研究会では続いて、山本聡美氏（早稲田大学）が「中世六道絵における阿修羅図像の成立」、阿部美香氏（名古屋大学）が「六道釈から読み解く聖衆来迎寺本六道絵」と題して発表をされました。中世仏教説話画の傑作として知られる滋賀・聖衆来迎寺の六道絵は、源信の『往生要集』を基本にしながら多岐に渡る典拠に基づいて制作されたと考えられています。山本氏はそこに描かれる阿修羅の図像に着目し、同時代の合戦絵や軍記物語、講式である『六道釈』に説かれる阿修羅のイメージが反映されていることを指摘しました。阿部氏は『六道釈』諸本の内容と聖衆来迎寺本の構図や表現を詳細に比較し、本図が極楽往生を願って行われる二十五三昧の儀礼本尊であった可能性を提示しました。いずれも聖衆来迎寺本の成立や来歴に一石を投じる内容で、その後の質疑応答では活発な意見が交わされました。なお、今回の三つの発表内容は次年度以降に『美術研究』へ掲載される予定です。

(文化財情報資料部・米沢玲)



研究会の様子

Presentation in the seminar

Report on *Kumano Honjibutsu Mandala* and *Rokudō-e* of Medieval Japan - the 7th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems



This article is available online.

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) has been conducting the projects to restore the Japanese artworks located outside of Japan through the Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas for a long time. Since FY2021, we started restoring the *Kumano Honjibutsu Mandala* and *Byōbu Screens Featuring the Thirty-six Poetesses* owned by the Montreal Museum of Fine Arts. Please refer to the article on our website: <https://www.tobunken.go.jp/materials/ekatudo/886806.html>.

Kumano mandala is *suijaku mandala* (Shintō-buddhist syncretic mandala), picturing the Shintō and Buddhist deities enshrined in Kumano Sanzan (Kumano three main shrines) in Wakayama Prefecture, and representing their own religious vision. Around 50 *kumano mandala* have survived both in and outside of Japan. At the 7th Seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems on January 25th, 2022, MAIZAWA Rei of the department reported on the *Kumano Honjibutsu Mandala* owned by the Montreal Museum of Fine Arts, and introduced its composition, design and style in detail. Several paintings are known to have the similar composition with *hachiyōrenge* (a design after lotus flower with eight petals) in the center and the deities inside its petals. The one owned by the Montreal Museum of Fine Arts is considered to have been painted in the 14th century, at the end of the Kamakura period. It is precious, because it was painted at an earlier stage than the other *kumano mandala*.

Following MAIZAWA's presentation, Dr. YAMAMOTO Satomi from Waseda University and Dr. ABE Mika from Nagoya University made presentations, respectively, titled *Representation of Ashura in the Six Realms Paintings of Medieval Japan* and *A New Interpretation of the Six Realms Paintings in the Shōjuraikōji Temple with Rokudōshaku*. The *Rokudō-e* (illustrations of Six Realms) owned by the Shōjuraikōji Temple in Shiga Prefecture is known as a masterpiece of the paintings describing Buddhist tales in the medieval age. It is considered to be made based on *Ōjyōshū* (a Buddhist text which means 'the essentials of rebirth in the pure land') written by the Japanese Buddhist monk, Genshin, in 995, as a core but also on various texts and images. Dr. YAMAMOTO focused on the Ashura described on it. She pointed out that it is reflected on the image of Ashura described in battle paintings, war chronicles, as well as *Rokudōshaku* (preach text used in Buddhist ceremonies) made in the same period. Dr. ABE compared the contents of *Rokudōshaku* books with the composition and the expression of the Shōjuraikōji Temple painting in details and then suggested a possibility that this painting can be a ceremonial principal image of Nijūgozanmai, a ritual for rebirth in the pure land, paradise. Both suggested new interpretation of the foundation and history of the Shōjuraikōji Temple one. Therefore, the following Q&A session was very active.

These three presentations will be published in *the Bijutsu Kenkyu* for the coming fiscal year or after.

(MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



モントリオール美術館本 熊野曼荼羅図（修理前）

Kumano Honjibutsu Mandala owned by the Montreal Museum of Fine Arts (before restoration)

情 岸田劉生による静物画と「手」という図像について —第8回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

大正期を中心に活動した画家の岸田劉生（1891-1929）は、黒田清輝の設立した葵橋洋画研究所で学んだのち、画友とともに立ち上げた「草土社」を中心に絵画を発表しました。フランスの近代絵画からの影響を強く受けていた日本の絵画界の中で、岸田はアルブレヒト・デューラーやヤン・ファン・エイクのような、より古い時代の画家による精緻な絵画を積極的に受容し、のちには中国や日本の伝統的な絵画にも注目して独自の画風を追求しました。令和3（2021）年には京都国立近代美術館が大規模な個人コレクションを一括収蔵するなど、彼の画業を改めて見直す機運は高まっています。

2月24日に開催した文化財情報資料部の研究会において、発表者（文化財情報資料部・吉田暁子）は、「岸田劉生による「手」という図像—静物画を中心に—」と題し、岸田の行った、静物画の中に人間の手を描き入れるという異例の表現について検討しました。手のモチーフは、《静物（手を描き入れし静物）》（大正7（1918）年、個人蔵）という作品に描き込まれたものの、のちに画面の中に塗りこめられてしまい、今は直接見ることはできません。また同時期に描かれた《静物（詩句ある静物）》（大正7（1918）年、焼失）にも、果物を持つ手の図案が詩句とともに描かれていましたが、こちらは作品自体が現存しません。このように制作当時の姿を見ることのできない2点の作品ですが、どちらの作品も、第5回二科展への出品（前者は落選）をめぐる雑誌や新聞上で賛否両論を呼び、話題を集めました。発表者は、論文「消された「手」 岸田劉生による大正7（1918）年制作の静物画をめぐる試論」（『美術史』183号、平成29（2017）年）の中で、岸田がこれらの静物画の制作と同時期に執筆を進めていた芸術論との関係、また岸田が本格的に静物画を描き始めていた大正5（1916）年の作品との関係について考察していました。今回の発表では、その内容を踏まえつつ、岸田の人物画の特徴的な一部分であった「手」が独立したモチーフとして注目された経緯を考察し、また、同時代のドイツ思想を先駆的に受容していた美学者である渡邊吉治による岸田劉生評が、岸田に影響を与えた可能性を指摘しました。

新型コロナウイルス感染拡大防止に留意しつつ、発表は地下会議室において完全対面方式で行いました。コメンテーターとして田中淳氏（大川美術館館長）をお招きし、また小林未央子氏（豊島区文化商工部文化デザイン課）、田中純一郎氏（宮内庁三の丸尚蔵館）、山梨絵美子氏（千葉市美術館館長）など、外部（客員研究員を含む）からもご参加頂きました。質疑応答では、コメンテーターより発表の核心にかかわる新情報をご教示頂いたほか、活発な意見交換が行われました。《静物（手を描き入れし静物）》の画面が改変された時期など、基本的な事項を含めて未解明な事柄の残される岸田劉生の静物画について、調査研究を続けていく上での示唆を受けることができ、充実した研究会となりました。



研究会風景

The seminar conducted in person



『劉生画集及芸術観』表紙 大正9（1920）年（東京文化財研究所蔵）

Cover of *Works and Essays on Arts of Ryusei* 1920 (owned by TOBUNKEN)

（文化財情報資料部・吉田暁子）

Still Life Paintings and “Hand” by KISHIDA Ryusei – the 8th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems



This article is available online.

KISHIDA Ryusei (1891–1929), a painter who was active in the Taisho period, studied in the Aoibashi Yōga-kenkyūsho (research institute of Western-style paintings), which was founded by KURODA Seiki. KISHIDA then presented his paintings mainly in Sōdo-sha, an artwork association founded by him and his fellows. KISHIDA pursued his unique painting style by actively accepting elaborate paintings by old masters such as Albrecht Dürer and Jan van Eyck, and then paid attention to Chinese and Japanese traditional paintings. This was in contrast to other contemporary Japanese paintings, which were strongly influenced by modern French paintings. The momentum to reevaluate Kishida’s paintings is now boosted. For example, the National Museum of Modern Art, Kyoto newly housed the entire personal collection of KISHIDA Ryusei in 2021.

YOSHIDA Akiko of the department discussed Kishida’s unusual expression of a human hand on his still life paintings in her presentation titled *the Design of “Hand” by KISHIDA Ryusei -Focusing on His Still Life-* at the seminar held on February 24th, 2022. A motif of hand was painted on *Still Life (with Hand that has been erased)* (painted in 1918, private collection.) However, the hand was later overpainted onto the screen, which makes it invisible to the naked eye. In the other case, a hand holding an apple was painted with a poem on the *Still Life, with its poem* (painted in 1918, destroyed in fire) in the same period. However, this artwork was lost forever. These two paintings, which cannot be seen in the way they were viewed when they were painted, raised arguments and attracted public attention in magazines and newspapers regarding their submission to the fifth Nika Art Exhibition (the former failed.) In her paper *Eliminated Hand: Still Life Paintings by KISHIDA Ryusei of 1918* (published in *Bijutsushi* 183 vol.67 no.1, 2017), the presenter discussed the relationship with his art theory which was being developed by KISHIDA in the same period when he had painted these still life paintings, and the relationship with his artwork in 1916, when he had started painting still life in the earnest. In this presentation, she discussed the background as to why the “hand,” as a characteristic part of KISHIDA’s portraits, attracted attention as an independent motif and suggested that the review on KISHIDA Ryusei by WATANABE Kichiji / Kihciharu*, who was an aesthetician and had accepted German Aesthetics in that period as a pioneer, had influenced him.

The seminar was conducted in person at TOBUNKEN’s meeting room with sufficient precautions against the spread of COVID-19 infection. We invited Mr. TANAKA Atsushi (Director, OKAWA MUSEUM OF ART) as a commentator. We also had participants from outside of TOBUNKEN, including Ms. KOBAYASHI Mioko (Cultural Design Section, Culture, Commerce and Industry Division, Toshima City), Mr. TANAKA Jun’ichiro (The Museum of the Imperial Collections Sannomaru Shozokan), and Ms. YAMANASHI Emiko (Director, Chiba City Museum of Art.) The commentator provided information that impacted the core part of presentation, and active discussion occurred in the Q&A session. Hints were also provided on further research on his still life paintings in which unsolved questions remained, including the basic issues in the screen revision of *Still Life (with Hand that has been Erased)*. The seminar was extremely fruitful.

*Watanabe’s first name can be spelled out two ways, and it is uncertain as to which one is correct.

(YOSHIDA Akiko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



岸田劉生《詩句ある静物》大正7（1918）年（現存せず、『劉生画集及芸術観』所載）

Still Life, with its poem, 1918 (not existence, shown in *Works and Essays on Arts of Ryusei*)

情 松澤宥アーカイブズに関する研究会—第9回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和4（2022）年3月17日に、コンセプチュアル・アート（概念芸術）の先駆者、松澤宥（1922-2006）の活動の記録・整理に携わってきた専門家、あるいはその資料に新たな価値を見出す専門家・研究者をお招きして、オンライン併用で第9回文化財情報資料部研究会「松澤宥アーカイブズに関する研究会」を開催しました。

この研究会は、研究プロジェクト「近・現代美術に関する調査研究と資料集成」、科学研究費「ポスト1968年表現共同体の研究：松澤宥アーカイブズを基軸として」（研究代表者：橘川英規）の一環でもあり、以下の発表・報告をしていただきました。

木内真由美氏、古家満葉氏（長野県立美術館）「生誕100年松澤宥展：美術館による調査研究から展覧会開催まで」、井上絵美子氏（ニューヨーク市立大学ハンターカレッジ校）「松澤宥とラテン・アメリカ美術の交流について—CAyC（Centro de Arte y Comunicación / 芸術とコミュニケーションのセンター）資料を中心に」、橘川英規（文化財情報資料部）「松澤宥によるアーカイブ・プロジェクト Data Center for Contemporary Art（DCCA）について」（以上、発表順）。

こののち、発表者4名と参加者（会場11名、オンライン33名）での意見交換を行いました。一般財団法人「松澤宥プサイの部屋」（理事長松澤春雄氏）の方々、松澤本人と交友のあった作家、美術館やアーカイブズ関係者を交え、話題は、松澤宥アーカイブズの研究資料としての意義と可能性、保存の課題など多岐にわたりました。

研究資料として有効であることは認識されているが、長期的な保存が担保されていないアーカイブズ——松澤宥アーカイブズに限らず、そのような文化財アーカイブズを後世に伝えるために、今後も、私たちが担う役割を検討・実践していきたいと考えております。

（文化財情報資料部・橘川英規）



松澤宥アーカイブズに関する研究会の様子

Seminar on MATSUZAWA Yutaka Archive at TOBUNKEN

Seminar on MATSUZAWA Yutaka Archive – the 9th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems



This article is available online.

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) held *the Seminar on MATSUZAWA Yutaka Archive – the 9th Seminar* held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems both in-person and online. TOBUNKEN invited experts in charge of recording and organizing the activities of MATSUZAWA Yutaka (1922–2006), a pioneer of conceptual arts, and experts and researchers who work on finding new value in these materials.

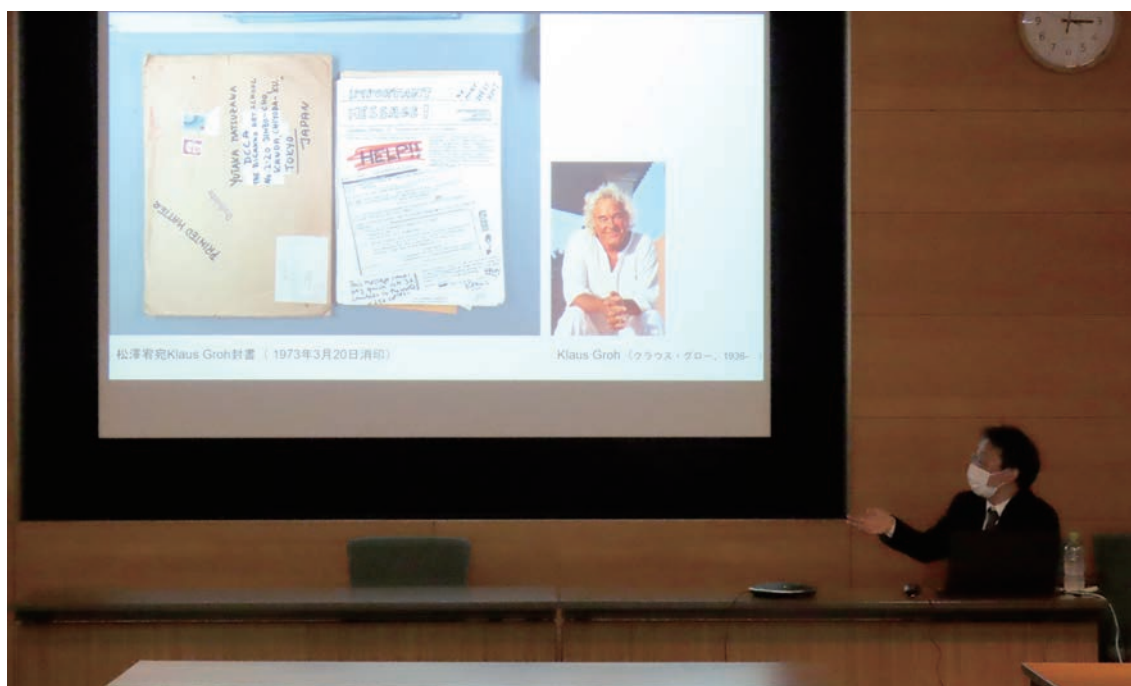
This seminar is also a part of a research project, “Research and Compilation of Materials on Modern and Contemporary Art”, and a Grants-in-Aid for Scientific Research from Japan Society for the Promotion of Science, “Study on Art Collective in Post-1968: Based on Matsuzawa Yutaka's Archive” (principle investigator: KIKKAWA Hideki).

The following presentations were provided: in order of presentation: *The 100 anniversary of birth, MATSUZAWA YUTAKA: From the Investigation by the Art Museum to the Exhibition* by Ms. KINOUCHI Mayumi and Ms. FURUIE Mitsuha (Nagano Prefectural Art Museum), *MATSUZAWA Yutaka's Exchange with Latin American Arts – Based on the Materials of CAyC (Centro de Arte y Comunicación)* by Dr. INOUE Emiko (Hunter College, the City University of New York), and *About the Data Center for Contemporary Art (DCCA): Archive Project by MATSUZAWA Yutaka* by KIKKAWA Hideki.

After the above presentations, the four presenters and seminar participants (11 in-person and 33 online) exchanged opinions. The discussion involved people from General Incorporated Foundation - Matsuzawa Yutaka Psi Room Foundation (Executive director: Mr. MATSUZAWA Haruo), artists with direct relationships with MATSUZAWA Yutaka, and related parties from museums and archives. Topics varied from the significances and possibilities of the MATSUZAWA Yutaka Archive as research materials to challenges for archive preservation.

We at TOBUNKEN explore and fulfill our mission to pass down cultural property archives, not only the MATSUZAWA Yutaka Archive, recognized as valuable research materials that lack a guaranteed of long-term conservation for the next generations.

(KIKKAWA Hideki, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



橘川の発表で紹介されたDCCA資料

DCCA materials introduced by KIKKAWA

情 展覧会における新型コロナウイルスの影響データベースの公開



この記事の詳細はインターネットで読むことができます。

現在も世界各国で猛威を振るう新型コロナウイルス感染症の流行は、美術館・博物館が開催する展覧会にも大きな影響を与えてきました。令和2（2020）年2月、政府による大規模イベント自粛の要請が出されたことにより、全国の美術館・博物館は一斉に臨時休館を余儀なくされ、その後も度重なる緊急事態宣言やまん延防止等重点措置によって、日本各地で展覧会の中止や延期が相次ぎました。東京文化財研究所では昭和10（1935）年以降に全国で開催された展覧会情報を集積し、データベースとして公開してきましたが（<https://www.tobunken.go.jp/archives/> 文化財関連情報の検索 / 美術展覧会開催情報 /）、このような状況を承けて令和2年5月から新型コロナウイルス流行の影響を受けた展覧会の情報収集を開始し、このたびデータベースとして公開しました（https://www.tobunken.go.jp/materials/exhibition_covid19）。

多くの美術館・博物館で臨時休館の措置が解かれた現在でも、予約制や人数制限、館内の消毒作業など感染症への対策が続けられており、今後も展覧会事業への影響は続くと思込まれます。当研究所では引き続き情報の収集に務め、長期的な影響の分析に取り組んでまいります。

（文化財情報資料部・米沢玲）

Publication of a Database of Exhibitions Impacted by the COVID-19 Pandemic



This article is available online.

The ongoing COVID-19 pandemic affecting the world has had a huge impact on museum exhibitions. First, museums across Japan were forced to temporarily close because of a governmental request in February 2020 to voluntarily refrain from large-scale events. Following, repeated declarations of a State of Emergency and Quasi-State of Emergency forced museums to cancel and postpone many exhibitions. The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) has been collecting information about exhibitions held in Japan since 1935 and stores them in a public database. (<https://www.tobunken.go.jp/archives/information-search/art-exhibitions/?lang=en>). Since May 2020, TOBUNKEN started collecting information of exhibitions impacted by the COVID-19 pandemic, which it published as a database (Japanese only.) (https://www.tobunken.go.jp/materials/exhibition_covid19)

Even now though many museums are free from requested or forced temporary closure, they must still take preventive measures against COVID-19, such as advance registration systems, visitor number limitations, and museum sterilization. It is predicted that exhibition operations will continue to be affected. TOBUNKEN will continue to collect information and analyze long-term impacts on museums.

（MAIZAWA Rei, Department of Art Research, Archives and Information Systems）

[Home](#)
[About](#)
[Contact](#)
[Privacy Policy](#)
[Terms of Service](#)
[Feedback](#)

東京文化財研究所

[トップページ](#)
[研究所概要](#)
[研究活動](#)
[収蔵品](#)
[学術的利用](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

[学術的利用](#)
[収蔵品](#)
[社会連携](#)
[お問い合わせ](#)

情 現代美術に関するアーカイブズの情報公開—村松画廊資料、鷹見明彦旧蔵資料、三木多聞旧蔵資料



この記事の詳細はインターネットで読むことができます。

この度、令和3年度の文化財情報資料部の研究成果として、村松画廊資料、鷹見明彦旧蔵資料、三木多聞旧蔵資料という3つのアーカイブズ（文書）を公開いたしました。

村松画廊旧蔵資料は1966年から2009年までの同画廊での展覧会資料（案内はがき等のスクラップブック、展示記録写真アルバム）、鷹見明彦旧蔵資料は1990年代から2000年代までの画廊での展覧会、三木多聞旧蔵資料は1960年代前半の展覧会案内はがきを中心とした資料群です。

今回、公開した3つのアーカイブズには、展覧会の会場写真や展示作品の写真を多く収録しており、現代美術の研究における「壁」を越える支援ツールともいえます。これら3つのアーカイブズは資料閲覧室（予約制）で閲覧することができます。多くの研究者に活用していただき、研究の進展に寄与できれば幸いです。

※資料閲覧室利用案内（<https://www.tobunken.go.jp/joho/japanese/library/library.html>）アーカイブズ（文書）情報は、このページの下方に掲載されています。

（文化財情報資料部・橘川英規）

Release of Three Archives Related to Contemporary Art – Muramatsu Gallery Papers, TAKAMI Akihiko Papers, and MIKI Tamon Papers



This article is available online.

The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) made three archives of documents, the Muramatsu Gallery Papers, TAKAMI Akihiko Papers, and MIKI Tamon Papers, available as a research outcome of the Department of Art Research, Archives and Information Systems in FY 2021.

The Muramatsu Gallery Papers consist of their exhibition materials (including scrapbooks of exhibition invitation postcards and photo albums to record exhibitions) from 1966 to 2009. The TAKAMI Akihiko Papers are the exhibition materials of art galleries from 1990s to 2000s. The MIKI Tamon Papers are a group of materials including exhibition invitation postcards from the first half of the 1960s.

The three archives being released include many photos of exhibitions and exhibited artworks. These act as support tools for researchers to overcome “difficulties” in investigating contemporary arts. These archives can be browsed at the TOBUNKEN Library (advanced reservation required). We hope that many researchers utilize these archives to advance their research.

*TOBUNKEN Library Visitor's Guide (https://www.tobunken.go.jp/joho/english/library/library_e.html)

Information on the archives is available at the bottom of the Japanese page (<https://www.tobunken.go.jp/joho/japanese/library/library.html> (Japanese only).)

(KIKKAWA Hideki, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



ビデオ・アートの先駆者、久保田成子の初個展（東京・内科画廊、1963年12月）出品作品写真を収録した三木多聞宛久保田書簡

Letter from KUBOTA Shigeko, a pioneer in video art, to MIKI Tamon, enclosing photos of exhibited artworks at her first personal exhibition (December 1963 at Naiqua Gallery, Tokyo)

【シリーズ】無形文化遺産と新型コロナウイルス フォーラム 3 「伝統芸能と新型コロナウイルス—Good Practice とは何か—」 の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

無形文化遺産部では、令和3（2021）年12月3日、東京文化財研究所セミナー室にてフォーラム3「伝統芸能と新型コロナウイルス—Good Practice とは何か—」を開催しました。

午前は、当研究所無形文化遺産部・石村智、前原恵美、鎌田紗弓が、ユネスコの「Good Practice」の捉え方、コロナ禍における伝統芸能の現状とさまざまな支援について報告、新たに選定された国の選定保存技術や若手・中堅実演家の動向（蒼天、The Shakuhachi 5）を取り上げて話題を提供し、尺八演奏が披露されました。

午後は、企画・制作者（独立行政法人 日本芸術文化振興会、兵庫県立芸術文化センター）、実演家（能楽シテ方観世流、日本尺八演奏家ネットワーク（JSPN））、保存技術者（藤浪小道具株式会社（歌舞伎小道具製作技術保存会））および文化庁「邦楽普及拡大推進事業」事務局（凸版印刷株式会社）からの事例紹介が行われました。座談会では、コロナ禍の最中であってもwithコロナを見据え、伝統芸能の現状や取り組みを客観視し、情報共有するとともに、こうした機会を継続的に持つこと自体も「Good Practice」であるとして、締め括りました。

なお、このフォーラムはコロナ対策のため、一部関係者のみの参加となりましたが、当研究所ウェブサイトでは令和4（2022）年3月31日まで記録映像を無料公開しました。また、年度末に報告書を刊行し、当研究所ウェブサイトで公開しています。

（無形文化遺産部・前原恵美）



The Shakuhachi 5 による演奏『スペース 3本の尺八のための』
The Shakuhachi 5 performed *Space for three Shakuhachi*

Series of Intangible Cultural Heritage and COVID-19 – Forum 3: Traditional Performing Arts amid COVID-19 Pandemic: Seeking Good Practices for Safeguarding



This article is available online.

Department of Intangible Cultural Heritage held “Forum 3: Traditional Performing Arts amid COVID-19 Pandemic: Seeking Good Practices for Safeguarding” in the seminar room at the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) on December 3rd, 2021.

In the morning session, ISHIMURA Tomo, MAEHARA Megumi, and KAMATA Sayumi of the Department of Intangible Cultural Heritage reported on the topics: the UNESCO’s perspective of “Good Practice,” the current situation of traditional performing arts, and various supports for them amid the COVID-19 pandemic. MAEHARA also introduced the technique recently recognized as the nation’s Selected Conservation Technique. The topics on the movements of young and mid-career performers such as “Souten” and “the Shakuhachi 5” were also introduced. Then *Shakuhachi* performance followed.

In the afternoon session, the case studies were introduced from the viewpoints of various roles: as planners and producers, the Japan Arts Council, an independent administrative agency, and Hyogo Performing Arts Center; as performers, *Noh* performer of Kanze School, and Japan Shakuhachi Professional-players Network (JSPN); as a conservation technique practitioner, Fujinami Properties Co. Ltd. (Association of Conservation for Production Techniques of Kabuki stage properties); and as secretariat of Dissemination and Empowerment for Hogaku, Agency for Cultural Affairs, Toppan Inc.

At the round-table-talk, we discussed how to foresee realistic ways of managing “with COVID-19,” even when we are still amid the COVID-19 pandemic; overview of the current situation of traditional performing arts and their activities; and information sharing. We concluded this forum with the statement that holding this kind of discussion itself is considered as “Good Practice”.

This forum was held with an audience limited to small numbers of related parties, considering the COVID-19 pandemic. However, it was available to watch on the TOBUNKEN website till March 31st, 2022. We published a report at the end of FY2021 and released it on our website.

(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)



座談会の様子

Round table session

無「第16回無形民俗文化財研究協議会」の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和3（2021）年12月17日に、第16回無形民俗文化財研究協議会「映像記録の力—危機を乗り越えるために—」を、感染拡大防止のため最小限の関係者のみで開催いたしました。

現在も新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の影響が続いており、無形民俗文化財の関係者は従来通りの活動が出来ない状況にあります。2年続けて祭りが開催出来ないとすると、技術の継承やモチベーション維持の点などで問題が生じ、多くの文化財に継承の危機が迫っていると思われます。

こうした危機を乗り越えるための試みのひとつとしては、映像の活用が挙げられます。集うことが制限されるコロナ禍では、対面せずに人とつながることが出来る映像技術が普及しました。また、伝承における映像記録の有用性が再認識され、さまざまな記録映像が作成されたり、撮りためられていた映像の活用がなされるようになりました。

そこで今年度の協議会は、そうした映像記録の諸問題を考える場とし、東京文化財研究所から2名、行政・研究者の立場から5名が、自治体、民間、学術機関での映像・メディアによる保存・活用の取り組みについて発表を行いました。その後、2名のコメンテータとともに総合討議が行われ、活発な議論が交わされました。

この協議会の模様は、動画視聴ページ（<https://tobunken.spinner2.tokyo/frontend/login.html>）にて、令和4（2022）年1月14日～2月14日まで、動画配信をいたしました。また、協議会のすべての内容は令和4（2022）年3月に報告書として刊行し、無形文化遺産部のホームページでも公開しています。

（無形文化遺産部・鈴木昂太）



総合討議の様子
General discussion

The 16th Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties



This article is available online.

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) held the 16th Conference on the Study of Intangible Folk Cultural Properties titled *The Power of Video Documentation – to Overcome the Crisis* participated by a minimum number of stakeholders on December 17th, 2021, to comply with the COVID-19 protocols.

We are still suffering from the consequences of the COVID-19 pandemic. The stakeholders representing intangible folk cultural properties are trapped in the situation, as they have been unable to organize the usual activities. Japan's annual festivals, including religious and local festivals, have been on hold for two consecutive years. This has hindered the techniques succession process and reduced motivations, thus affecting the succession process of intangible cultural heritage.

An attempt was made to overcome these crises through the utilization of video documentations. In the COVID-19 pandemic, which imposed a limit on people's gathering, video technology, including video documentation and online video meetings, has gained popularity. This has made it possible to connect people without face-to-face meetings. Additionally, as videos have proven to be useful for the succession of cultural heritage, various video documentations have been produced and archived video recordings utilized.

Thus, we used this year's conference as an opportunity to discuss the challenges of video documentations. Two participants from TOBUNKEN and five from public administration and research delivered the presentation about the activities undertaken for the conservation and utilization of video and media in local governments, industries, and academia. Then, they participated in a general discussion with two additional commentators, where the topics were examined in detail.

This conference was available online between January 14th and February 14th, 2022 at <https://tobunken.spinner2.tokyo/frontend/login.html>. All contents of this conference were published as a report in March 2022 and are available online at the webpage of the department of Intangible Cultural Heritage.

(SUZUKI Kota, Department of Intangible Cultural Heritage)



研究発表の様子

Research presentation

無 第15回公開学術講座「樹木利用の文化—桜をつかう、桜で奏でる—」の映像記録公開



この記事はインターネットでも読むことができます。

第15回公開学術講座は、「樹木利用の文化—桜をつかう、桜で奏でる—」と題し、コロナ禍の状況を鑑みて、映像収録したものを編集し、5月末まで当研究所のホームページより配信いたしました。また、令和4年度に報告書を刊行いたします。

「桜」は日本人に広く親しまれている花で、芸能などでも様々にモチーフとして用いられてきましたが、今回の講座では、「めでたり演じたりする桜」だけでなく、「木材や樹皮などを利用する桜」という観点から桜に着目しました。

まず、桜をはじめとした「様々な樹木利用の現状と課題」について、川尻秀樹氏（岐阜県立森林文化アカデミー）に講演をお願いし、続いて無形文化遺産部研究員から、「民俗世界における樹木利用 —桜を中心に—」（今石みぎわ）と「無形文化財と桜 —つかう桜、奏でる桜—」（前原恵美）の報告を行いました。

その後、胴材に桜の木材が使われている小鼓を取り上げ、藤舎呂英氏（藤舎流囃子方）へのインタビュー「小鼓という楽器の魅力」と小鼓組み立てのデモンストレーション、呂英氏の作曲による演奏『水』を収録しました。そして最後に、川尻氏、呂英氏、今石と前原による座談会で締めくくりました。座談会は登壇者のそれぞれの立場を反映し、桜を含む広葉樹の需要の変化や林業の現状と「多様な森」を守る必要性、楽器の材としての桜の魅力や「本物」の楽器による普及の大切さなど、話題が多岐にわたりました。

今後も無形文化遺産部では、無形の文化財やそれを取り巻く技術、材料について、さまざまな課題を共有し、議論できる場を設けていきたいと思っています。

（無形文化遺産部・前原恵美、
今石みぎわ）



「小鼓組み立て」のデモンストレーション収録

Recording demonstration to assemble kotsuzumi



演奏『水』（左から藤舎英心（太鼓）、藤舎雪丸（大鼓）、藤舎呂英・藤舎呂近（以上小鼓）、福原寛瑞（笛））

Playing *Water* (from the left, Mr. TÔSHA Eishin (drum), Mr. TÔSHA Yukimaru (ôtsuzumi), Mr. TÔSHA Roei, Mr. TÔSHA Rokon (kotsuzumi), and Mr. FUKUHARA Kansui (flute))

Publishing a Video Recording of the 15th Public Lecture, *Culture of Using Trees – Using Cherry Trees, Playing with Cherry Trees*



This article is available online.

The 15th Public Lecture titled *Culture of using Trees – Using Cherry Trees, Playing with Cherry Trees* was distributed on our website (<https://www.youtube.com/watch?v=IuSDF2JbGAM>) until the end of May 2022. This is the edited video recording, considering the COVID-19 pandemic situation. The report will be published in FY 2022 based on this lecture.

Cherry blossoms are extremely popular among Japanese people and used as motifs in various performing arts. However, in this public lecture, we focused on cherry trees from the viewpoint of “the ones whose timbers and barks are used,” rather than “their blossoms which we enjoy and celebrate or play with.”

In the beginning, Mr. KAWAJIRI Hideki of the Gifu Academy of Forest Science and Culture provided a lecture on the *Current Situations and Challenges to Use Various Types of Trees* including cherry trees. IMAISHI Migiwa and MAEHARA Megumi, of the department, presented reports on the *Usage of trees in the folklore world – Focusing on Cherry Trees* and *Intangible Cultural Heritage and Cherry Trees – Use Cherry Trees and Play with Cherry Trees* – respectively.

Then, focusing on *kotsuzumi*, whose body is made of cherry wood, an interview of Mr. TŌSHA Roei about the *Charms of Kotsuzumi, a Musical Instrument*, a demonstration to assemble a *kotsuzumi*, and the performance of *Water* composed by Mr. Roei were recorded. Moreover, this lecture was concluded by a round-table talk with Mr. KAWAJIRI, Mr. Roei, IMAISHI and MAEHARA. At that talk, various topics were discussed reflecting the diverse backgrounds of the participants; changes in demands on broadleaf trees including cherry wood, the current situation of forestry and necessity of “woods consisting of various type of trees,” the charms of cherry woods as musical instruments’ materials, and the importance of popularization using “authentic” musical instruments.

Our department continues to strive to share and prepare for occasions to discuss various challenges on intangible cultural heritage and related techniques and materials.

(MAEHARA Megumi, IMAISHI Migiwa, Department of Intangible Cultural Heritage)



座談会の様子

Round-table talk

無「大鼓の革製作の記録（短編）畑元 徹」の映像記録公開について



この記事はインターネットでも読むことができます。

大鼓は、能楽や歌舞伎、邦楽などの囃子で用いられる楽器で、日本の芸能に欠かせないものの一つです。大鼓の演奏前には、準備として革を乾燥させるために焙じます。そのため、使用する度に革の消耗が激しく、10回程使うと新しいものに取り換えなければなりません。大鼓という楽器を維持するには革も欠かせない要素の一つであるため、「大鼓の革製作技術」（能楽大鼓（革）製作）は文化財を支える文化財保存技術としてとらえられています。

今回、無形文化遺産部では畑元太鼓店の畑元徹氏（東京都）のご協力を得て、「大鼓の革製作技術」について調査を行い、その成果の一部をもとに映像記録を作成しました（WEB上でもご覧になれます <https://youtu.be/eml2A65kbtY>）。革を加工して柔らかくし、麻紐を用いて革をかがる様子など一連の製作工程を記録しました。畑元氏は伝統的な技法に基づきながらも、一部の作業工程では独自の工夫を考案して作業を行っておられます。そのため、商業上の配慮として公開用の映像に一部ボカシを加えている部分があります。また、技術をより詳細に記録するため、別途長時間の構成をおこなった映像記録も保管用として作成しました。

無形の文化財を支える様々な保存技術は、社会的な変容や後継者不足により、存続の危機に瀕しているものが少なくありません。保護の一助となるよう、無形文化遺産部では保存技術についても継続して調査を行っていかねばと考えています。

（無形文化遺産部・佐野真規）



大鼓の革の出来上がり（表・裏）

Finished drumheads (front and back)

Publishing Visual Documentation of *Ôtsuzumi* Drumheads – HATAMOTO Toru (Short Version)



This article is available online.

Ôtsuzumi is not only an instrument used as a musical accompaniment to *Nohgaku*, *Kabuki*, *Hōgaku* and other traditional Japanese musical theater forms but also a crucial element of Japanese traditional performing arts. Its drumheads are roasted dry as preparation before every single play. Therefore, they tend to become severely worn out and torn after every use and need to be replaced after ten uses. As *ôtsuzumi* drumheads are an integral component of *ôtsuzumi* the techniques to manufacture *ôtsuzumi* drumheads (manufacturing *nohgaku ôtsuzumi* (drumheads)) are considered as important techniques to conserve cultural properties.

The Department of Intangible Cultural Heritage conducted a survey, visually documenting the techniques of making *ôtsuzumi* drumheads in collaboration with Mr. HATAMOTO Toru of the Hatamoto Taiko Workshop in Tokyo. The video is available online <https://youtu.be/eml2A65kbtY>. We recorded his entire production process, which included softening leather for drumheads and stitching the material using hemp. Mr. HATAMOTO uses his own techniques during some parts of the process, although the whole manufacturing process is based on traditional techniques. Thus, we edited some parts of the video for the public, considering the possible commercial impacts of revealing his own techniques. We also created a long version of the video documentation separately only to maintain a record of the whole process.

Various conservation techniques supporting intangible cultural heritage are faced with risks for survival due to changing social circumstances and lack of successors. We continue to conduct surveys on conservation techniques to perpetuate and protect them.

(SANO Masaki, Department of Intangible Cultural Heritage)



畑元太鼓店工房での記録調査

Recording the production process at the Hatamoto Taiko Workshop

国 文化遺産国際協力コンソーシアムによる令和3年度シンポジウム「海と文化遺産－海が繋ぐヒトとモノ－」の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

文化遺産国際協力コンソーシアム（東京文化財研究所が文化庁より事務局運営を受託）は、令和3（2021）年11月28日にウェビナー「海と文化遺産－海が繋ぐヒトとモノ－」を開催しました。

人々の営みや当時の社会、歴史、文化を物語る証人として、海に関わる文化遺産が世界各地に残されとともに、近年では最先端の技術や分析手法を通じて、海を介して運ばれてきたモノの由来も具体的に解明できるようになってきました。本シンポジウムは、海に関わる文化遺産をめぐる国際的な研究や保護の動向、世界各地における海の文化遺産にまつわる取り組みの事例や日本人研究者の関わりを紹介するとともに、この分野での国際協力に日本が果たしうる役割について考えることを目的に開催されました。

石村智（東京文化財研究所）による趣旨説明に続き、佐々木蘭貞氏（一般社団法人 うみの考古学ラボ）による「沈没船研究の魅力と意義－うみのタイムカプセル」、木村淳氏（東海大学）による「海无路を拓く一船・航海・造船」、田村朋美氏（奈良文化財研究所）による「海を越えたガラスビーズ－東西交易とガラスの道」、四日市康博氏（立教大学）による「海を行き交う人々－海を渡ったイスラーム商人、特にホルムズ商人について」、布野修司氏（日本大学）による「海と陸がまじわる場所－アジア海域世界の港市：店屋と四合院」の5講演が行われました。

続くフォーラム「海によってつながる世界」では、周藤芳幸氏（名古屋大学）と伊藤伸幸氏（名古屋大学）が加わり、東西の海と陸を介した交流、船と技術、地中海世界や新大陸世界での海域ネットワークの様相、海と文化遺産に関する国際協力をテーマとした4つのセッションで活発な議論が展開されました。

最後に、山内和也氏（帝京大学）が閉会挨拶を行い、人間が海へと漕ぎ出し世界を繋げてきたことを示す物証である、海にまつわる文化遺産を保護することの重要性が改めて強調されました。

シンポジウムをオンライン形式で行うのは初めての試みでしたが、世界11か国から約200名の方にご参加をいただき、盛況な会となりました。コンソーシアムでは引き続き、関連する情報の収集・発信に努めていきます。

本シンポジウムの詳細については、下記コンソーシアムのウェブページをご覧ください。

<https://www.jcic-heritage.jp/20211209symposiumreport-j/>



（文化遺産国際協力センター・藤井郁乃）



シンポジウム「海と文化遺産－海が繋ぐヒトとモノ－」ポスター

Poster of the Symposium *the Oceans and Cultural Heritage - the Oceans Have Connected People and Products*

Symposium 2021 *Maritime Network and Cultural Heritage -People and Objects connected by Oceans-* held by the Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC-Heritage)



This article is available online.

Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC-Heritage), which the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) is commissioned as its secretariat by the Agency for Cultural Affairs, held the webinar *Maritime Network and Cultural Heritage -People and Objects connected by Oceans-* on November 28th, 2021.

Cultural heritage related to the oceans exists in many locations worldwide. It is a witness to people's living, society, history, and culture at that time. Although in the past, there were scarce ways of knowing where the products transported by oceans had come from, latest technologies and analysis methods have made it possible to locate the original source of these products. This symposium aimed to introduce the international trends and case studies on the protection of cultural heritage related to the maritime network, share Japanese researchers' contributions in this area, and consider the potential roles of Japan in facilitating international collaboration in this field.

ISHIMURA Tomo from TOBUNKEN briefed on the purpose of the symposium, followed by five lectures: *The Appeal and Significance of Research on Sunken Ships - Time Capsules of the Sea-* by Dr. SASAKI Randall from the Maritime Archaeology Lab; *Opening the Sea Route, Voyages, and Shipbuilding* by Dr. KIMURA Jun from Tokai University; *Glass beads brought across the oceans-East-West Trade and the Road of Glass* by Dr. TAMURA Tomomi from the Nara National Research Institute for Cultural Properties; *People Crossing the Maritime World - Islamic Merchants, Including the Merchants of Hormuz* by Dr. YOKKAICHI Yasuhiro from Rikkyo University; and *Places where the Sea and Land Meet- Port Cities of Asian Waters: Shophouse & Courtyard House* by Dr. FUNO Shuji from Nihon University.

Following these lectures, the forum entitled *the World Connected through the Oceans* was conducted with two more commentators: Dr. SUTO Yoshiyuki and Dr. ITO Nobuyuki from Nagoya University. The forum consisted of four sessions with the following perspectives: Exchange between the West and the East via the Oceans and the Lands; Ships, and their Technologies; Ocean Network in the Mediterranean World and the New Continental World; and Japan's International Cooperation related to the Maritime Network and Cultural Heritage.

At the end of the symposium, Prof. YAMAUCHI Kazuya from Teikyo University made a closing remark. He emphasized the importance to protect and conserve cultural heritage related to the maritime network, which are witness to the fact that human beings have connected the world via their ocean explorations.

Although it was JCIC-Heritage's first attempt to conduct an online symposium, it was successful with about 200 participants from 11 countries. The JCIC-Heritage will continue to collect and disseminate the relevant information.

Please visit the following webpage for the further details.

<https://www.jcic-heritage.jp/20211209symposiumreport-j/>

(FUJII Ikuno, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



登壇者によるフォーラム
「海によってつながる世界」の様子
Forum *the World Connected through the Oceans* by
Presenters

国 研究会「考古学と国際貢献 イスラエルの考古学と文化遺産」の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和4（2022）年2月20日、イスラエルにおける考古遺跡の保存修復や整備公開をテーマとした研究会をオンラインで開催しました。この研究会は、文化遺産国際協力センターが「考古学と国際貢献」をテーマとして今後5ヵ年にわたり開催を計画している年次研究会の第1回目となります。イスラエルは、世界の中でも文化遺産関係の研究者層が厚く、また文化遺産保護制度も整備されていることから、今回の対象国としました。

研究会では、まずイスラエルで史跡の指定や整備を担う機関であるイスラエル国立公園局から、保存開発部長のゼエヴ・マルガリート氏と北部地区担当官のドロール・ベン＝ヨセフ氏が講演を行いました。マルガリート氏からは同国における考古遺跡の管理に関する諸課題、ベン＝ヨセフ氏からは歴史資料と考古資料とのほごまで考古遺跡をどのように公開するかということについて、現地での取り組みが紹介されました。

続いて日本国内の専門家として、筆者のほか北海道大学観光学高等研究センター准教授の岡田真弓氏と立教大学文学部教授の長谷川修一氏が講演を行いました。筆者からは1960年代以来実施されてきた日本によるイスラエルでの考古調査の概観、岡田氏からは同国で文化遺産マネジメントが発達する過程の考察、長谷川氏からは自身が発掘調査を行っている遺跡を事例とした保存活用に関する諸課題について、各自の専門的見地からの報告がされました。

研究会の後半には、長谷川氏の司会のもと、講演者全員によるパネルディスカッションを行いました。そこでの議論を通して、考古遺跡の保存や整備において何を残して何を残さないかということに関する問題や、保存や整備に関わる当事者のジレンマなど、両国間で共通する課題があることが認識されました。

今後、西アジア諸国を対象とした同様の研究会を通じて各国と課題を共有することで、より実効性の高い国際協力事業へとつなげていきたいと考えています。

（文化遺産国際協力センター・間舎裕生）

東京文化財研究所
Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

オンライン研究会

考古学と国際貢献 イスラエルの考古学と文化遺産

Archaeology and International Contribution
Archaeology and Cultural Heritage in Israel

2022年2月20日（日）14:00～17:05
オンライン開催（Zoom Webinar）

プログラム

- 14:00 開会挨拶
齊藤孝正（東京文化財研究所 所長）
- 14:05 趣旨説明
金井 健（東京文化財研究所文化遺産国際協力センター 保存計画研究室長）
- 14:15 「イスラエル国立公園における考古遺跡の管理」
ゼエヴ・マルガリート（イスラエル国立公園局保存開発部長）
- 14:45 「ローマ時代初期のガリラヤ地方—考古学的視点から—」
ドロール・ベン＝ヨセフ（イスラエル国立公園局北部地区担当官）
- 15:15 「日本の調査隊によるイスラエルの考古学調査の歴史」
間舎裕生（東京文化財研究所文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー）
- 15:35 「イスラエルの文化遺産マネジメントにおける国立公園制度の役割」
岡田真弓（北海道大学観光学高等研究センター准教授）
- 15:55 「イスラエルにおける遺跡保存と活用の課題—テル・レヘシュの例から—」
長谷川修一（立教大学文学部キリスト教文化学教授）
- 16:15 パネルディスカッション「考古学と国際貢献」
モデレーター：長谷川修一
パネリスト：ゼエヴ・マルガリート、ドロール・ベン＝ヨセフ、岡田真弓、間舎裕生
- 17:00 閉会挨拶
友田正彦（東京文化財研究所文化遺産国際協力センター長）

参加費無料 同時通訳あり 要申込

お申し込み：QRコードまたは下記 URL よりお申し込みください。
https://forms.gle/GjyuJGL6jctyfcBL8
お問い合わせ：cbs_jcicc@tobunken.go.jp

主催 独立行政法人国立文化財機構東京文化財研究所

研究会「考古学と国際貢献 イスラエルの考古学と文化遺産」のプログラム

Program of the seminar *Archeology and International Contribution – Archaeology and Cultural Heritage in Israel*

A Seminar Archeology and International Contribution – Archaeology and Cultural Heritage in Israel



This article is available online.

An online seminar was held on February 20th, 2022, centering around the conservation, restoration, maintenance, and opening of archeological sites to the public in Israel. This seminar was the first in the series of annual seminars planned for the succeeding five years. We chose Israel for the first seminar as they have a wide variety of researchers in cultural heritage, and possess well organized cultural heritage protection system.

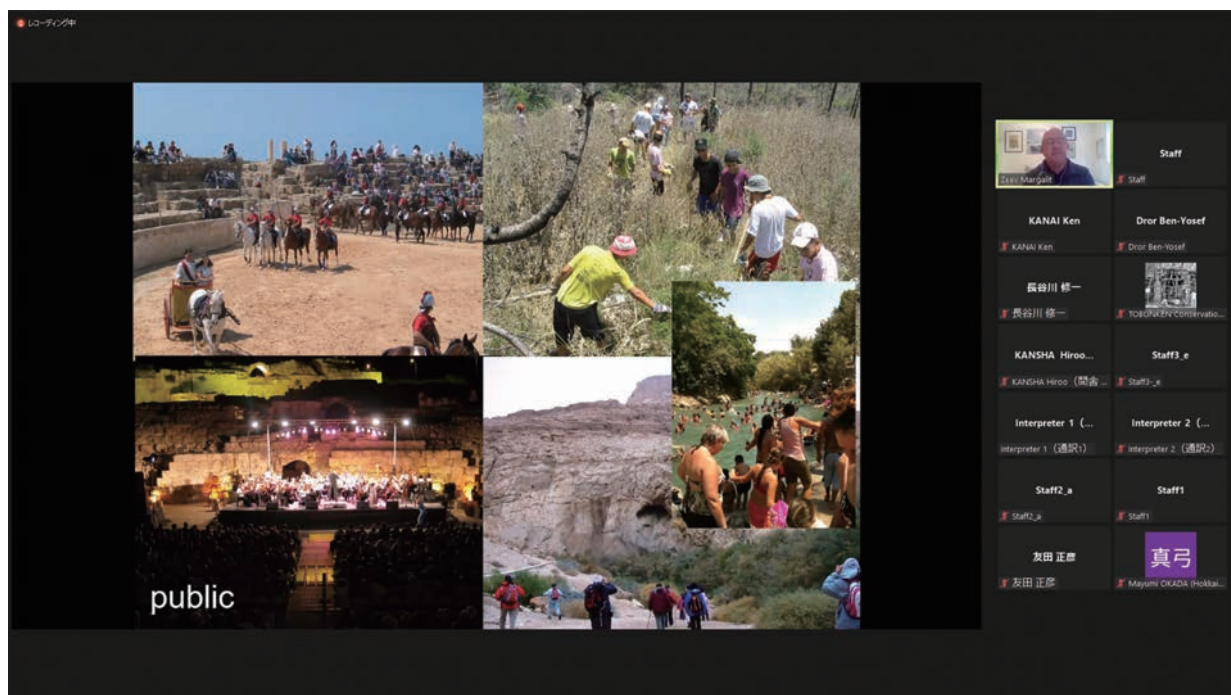
For the seminar, we invited two researchers from Israel Nature and Parks Authority who designate and manage the historic sites; Dr. Zeev Margalit, Architect and Director of Conservation and Development, and Dr. Dror Ben-Yosef, North District Archaeologist. Dr. Margalit took a lecture on the various challenges related to archeological site management. Dr. Ben-Yosef, in his lecture, talked about their onsite projects and how to exhibit other archaeological remains on sites known in the historical documents.

Following the two speakers, KANSHA Hiroo from TOBUNKEN, Dr. OKADA Mayumi, associate professor, the Center for Advanced Tourism Studies (CATS) of Hokkaido University, and Dr. HASEGAWA Shuichi, professor, College of Arts, Rikkyo University, conducted the lectures. KANSHA presented an overview of the Japanese archeological surveys in Israel since 1960, and Dr. OKADA presented a discussion on how cultural heritage management has been developed in Israel through the years. Dr. HASEGAWA conducted a lecture on the challenges related to the conservation and utilization of the heritage sites through the case studies of the archeological sites in Israel where he has been engaged in its excavation.

In the latter half of the seminar, a panel discussion with all lecturers was held, facilitated by Dr. HASEGAWA. We all recognized that Israel and Japan have common challenges, such as the issue of what should be kept and what not through conservation and management of archeological sites, and the dilemma that people in charge of the conservation and management face through the panel discussion.

We would like to enhance our international cooperation projects more effectively by sharing the challenges with other countries through similar seminars targeting West Asian countries.

(KANSHA Hiroo, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



ゼエヴ・マルガリート氏による発表の様子
Lecture by Dr. Zeev Margalit

国『伊藤延男資料目録』の刊行

東京文化財研究所では、令和3（2021）年9月に元東京国立文化財研究所長・故伊藤延男氏が所蔵していた文化財保護行政実務等に関する資料一式の寄贈を受け、その整理を進めてきました（2021年9月の活動報告 <https://www.tobunken.go.jp/materials/katudo/919556.html> を参照）。寄贈資料は大きく、1)国内の文化財保護関係の業務に関するもの、2)海外の文化財保護関係の業務に関するもの、3)建築史等の研究活動に関するもの、4)文化財保護等の民間活動に関するもの、5)執筆原稿、に分類でき、これに、6)図書、7)写真、を加えた7つの分類のもとに資料を編成し、この度『伊藤延男資料目録』として刊行しました。資料の総点数は2,185点で、現段階では詳細な情報が明らかでないものも含まれていますが、できるだけ早く資料そのものを必要とする研究者等の閲覧に供することが重要との観点から、大分類による整理ができた段階で公開することにしました。『伊藤延男資料目録』は当研究所の刊行物リポジトリ（<https://tobunken.repo.nii.ac.jp/>）でも公開しています。本資料が文化財保護に関する研究等に利用され、その発展に寄与していくことを願っています。

（文化遺産国際協力センター・金井健）



この記事はインターネットでも読むことができます。



『伊藤延男資料目録』書影

Front cover of the *List of the ITO Nobuo Library*



文化財保護委員会時代の伊藤延男氏（1965年頃）

Dr. ITO Nobuo in the National Commission for Protection of Cultural Properties (around 1965)

Publication of *the List of the ITO Nobuo Library*



This article
is available
online.

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN) has proceeded with the classification of documents related to the protection of cultural properties and items donated by the family of the late Dr. ITO Nobuo, a former director of the Institute (please refer to the Monthly Report on September 2021: <https://www.tobunken.go.jp/materials/ekatudo/919771.html>). The documents can be sorted into (1) administrative work for the protection of cultural properties in Japan, (2) administrative work for the protection of cultural properties overseas, (3) research activities related to architectural history, (4) private activities related to protecting cultural properties, and (5) written manuscripts. We added two more elements: (6) books and (7) photographs before publishing *the List of the ITO Nobuo Library*. The list consists of 2,185 items, some of whose details are still not clear at this stage. However, after organizing the material into seven groups, we decided to make the list accessible to researchers/experts who need them as soon as possible. *The List of the ITO Nobuo Library* is also available on our website (<https://tobunken.repo.nii.ac.jp/?lang=english>). We hope that it will encourage heritage conservation studies and will contribute to their development in the future.

(KANAI Ken, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



文化財保護委員会第1回文化財専門審議会の資料（昭和25年）

Materials of the first Expert Council for Cultural Properties, the Cultural Properties Protection Commission (1950)

保 第3回保存環境調査・管理に関する講習会—空気清浄化のための化学物質吸着剤—の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

保存環境調査・管理に関する講習会は博物館・美術館等で資料保存を専門に担当している学芸員や文化財保存に関わる研究者を対象に、保存環境の調査、評価方法、環境改善や安全な保管のための資材・用具等に関して、共通理解を得ることを目的に年1回開催しています。第1回、第2回は文化財活用センター主催で実施され、第3回は文化財活用センターと当研究所の共同開催となりました。

第1回目は「北川式検知管による空気環境調査と評価」と題して、ミュージアムの展示・収蔵空間の気中化学物質の定量分析に広く使用されるようになった北川式検知管について、使用方法、適切な評価法などが解説されました。第2回目は「資料保存用資材としての中性紙」と題して、収蔵庫や書庫における資料保存容器の資材として広く使われている中性紙について、紙の科学的な性質、中性紙の特性や規格、中性紙を使用した保管容器の適切な使用方法などに関して、実習も交えながら解説されました。

第3回目となる今回は化学物質吸着剤をテーマとしました。近年、建材や内装材を発生源とする化学物質の放散と、資料への影響に対する懸念、改善への関心が高まっていますが、展示・収蔵空間でどのように空気清浄化をしたらよいか、まだ模索段階にあります。そこで、化学物質吸着剤を開発している企業に、適切な化学物質吸着剤の選択と効果的な使用に不可欠な、吸着現象、吸着剤の原理や構造、吸着効率に関わる環境要因等についてお話しいただきました。

新型コロナウイルス感染症の対策として、会場での対面の参加は8名、同時にオンライン配信も行い、合計30名の方に参加いただきました。参加した方々からは、「ガス吸着の種類、メカニズムがよく理解できた」「ガス吸着の原理、測定方法の理解で、問題点の解決方法の想定がしやすくなった」など原理から実践まで学べて非常に勉強になったとの意見をいただき、有意義なものとなったことがうかがえました。

今後も保存科学的な観点から、実践に必要な内容のテーマを設定し、講習会を実施していく予定です。

(保存科学研究センター・秋山純子)



講習会の様子

Seminar in the meeting room

The Third Seminar on the Survey and Management of Conservation Environment: Chemical Substance Absorbent for Air Cleaning



This article is available online.

A series of seminar on the survey and management of conservation environment is organized annually, targeting the curators in charge of conservation for materials in museums and researchers engaged in conservation of cultural properties. These seminars aim to share common understanding on the surveys, assessment methods and improvement of conservation environment, and materials and tools for safe storage. The first and second seminars were organized by the National Center for the Promotion of Cultural Properties (CPCP) and the third was held with a co-sponsorship of CPCP and the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN.)

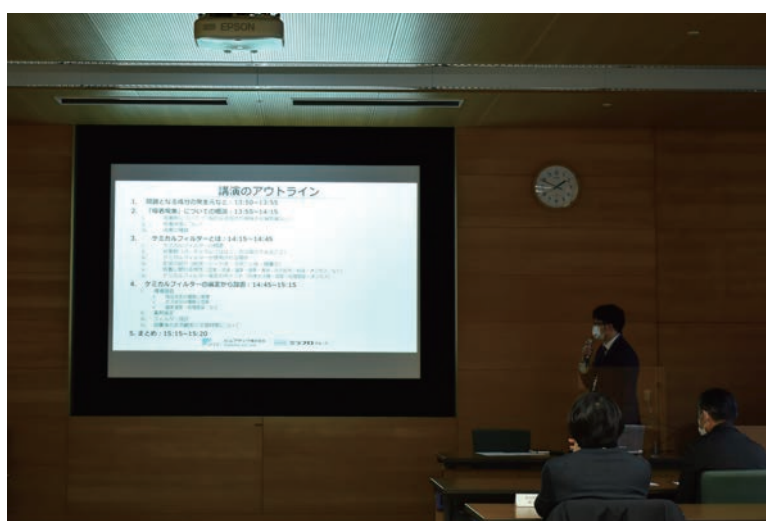
In the first seminar, titled *the Survey and Assessment of Air Environment Using Kitagawa Detection Tubes*, usage and appropriate assessment methods of Kitagawa detection tubes, which were widely used for quantitative analysis of chemicals in the air in the exhibition and storage rooms, were explained. In the second seminar, titled *Neutral Papers as Materials Used for Document Conservation*, the scientific character of paper, characteristics and standards of neutral paper, and appropriate usages of conservation containers made of neutral paper were explained with hands-on practice. Neutral paper is widely used as a material to create document conservation containers in storage and stack rooms.

The theme of the third seminar was chemical substance absorbent. Recently, concerns about chemical substance emission from the building and interior materials and its impact on the documents, as well as methods to improve the situation have attracted people's attention. However, we are still exploring the best possible ways to clean the air in exhibition and storage rooms. Therefore, we invite a company that develops chemical substance absorbent to explain methods of selecting appropriate chemical substance absorbent, as well as the adsorption phenomena, principle and structure of absorbent, and environmental factors related to adsorption efficiency.

We conducted this seminar with eight participants in person and distributed it online for the prevention of the spread of COVID-19 infection. A total of 30 people participated in the seminar. Participants provided their opinions on the usefulness of the seminar because they could learn from the principle to the practice, stating, "I could well understand the types and mechanisms of gas adsorption," and "as I understood the principle of gas adsorption and measurement methods, it would get easier to assume the solutions."

We plan to continue the seminars by setting themes that are necessary for daily practices, from the viewpoint of conservation science.

(AKIYAMA Junko, Center for Conservation Science)



講習会の概略紹介

Seminar outline

下記の記事は当研究所のウェブサイトでのみ公開しています。2次元バーコードからアクセスください。

The articles bellow are online-only on our website. Please access them via the respective 2D barcode.

調査研究 Research

<p>情 セインズベリー日本藝術研究所とのオンライン協議 (文化財情報資料部・江村知子)</p> <p>Online Annual Meeting with the Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Cultures (EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)</p>	 
<p>無 文化・遺産・気候変動国際共催会議への参加 (無形文化遺産部・石村智)</p> <p>Participation in the International Co-Sponsored Meeting on Culture, Heritage and Climate Change (ICSM CHC) (ISHIMURA Tomo, Department of Intangible Cultural Heritage)</p>	 
<p>無 情 ユネスコ無形文化遺産保護条約第16回政府間委員会のオンライン傍聴 (無形文化遺産部・石村智、文化財情報資料部・二神葉子)</p> <p>Online Observations of the Sixteenth Session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO (ISHIMURA Tomo, Department of Intangible Cultural Heritage, FUTAGAMI Yoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)</p>	 
<p>無 実演記録「平家」第四回、2年振りに再開 (無形文化遺産部・前原恵美)</p> <p>Performance Recording of Heike the Fourth, Resumed After Two Years (MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)</p>	 
<p>無 実演記録室（スタジオ）改修工事の竣工 (無形文化遺産部・石村智、前原恵美)</p> <p>Renewed Performing Art Studio (Recording Studio) (ISHIMURA Tomo, MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)</p>	 

国 バガン遺跡（ミャンマー）における技術支援に係る経過状況
（文化遺産国際協力センター・前川佳文）



Understanding the Progress in the Technical Support Provided to the Bagan Archaeological Site in Myanmar

.....（MAEKAWA Yoshifumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation）



国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査Ⅹ
 ー今後の保存整備に向けた調査

.....（文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ）



Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X) – Survey for Planning Future Activities

.....（TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation）



国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査Ⅹ
 ー外周壁遺構の発掘調査

.....（文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ）



Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X) – Excavation Survey of the Outer Enclosure Remains

.....（TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation）



国 アンコール・タネイ遺跡保存整備のための現地調査Ⅹ
 ー保管彫像類の調査

.....（文化遺産国際協力センター・友田正彦、間舎裕生、浅田なつみ）



Field Activities for the Conservation and Sustainable Development of Ta Nei Temple in Angkor, Cambodia (Part X) – Survey of Statues in Storage

.....（TOMODA Masahiko, KANSHA Hiroo, ASADA Natsumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation）



国 ブータン内務文化省文化局との合同調査会「ブータン中部及び東部地域の伝統的民家の成立背景と建築的特徴」の開催
（文化遺産国際協力センター・金井健）



Background and Architectural Features of Vernacular Houses in East-Central Bhutan: A Joint Study Session with the Department of Culture, Ministry of Home and Cultural Affairs, Royal Government of Bhutan

.....（KANAI Ken, Japan Center for International Cooperation in Conservation）



研究成果公開 Publication of Research Results

無 浅田正徹氏採譜楽譜（通称「浅田譜」）原稿のデジタル画像化
.....（無形文化遺産部・鎌田紗弓）

**Digital Imaging of the Manuscripts of Traditional Japanese Music
Notations Transcribed by Mr. ASADA Masayuki, known as *Asada-fu***
..... (KAMATA Sayumi, Department of Intangible Cultural Heritage)



無 パンフレット『日本の芸能を支える技Ⅷ 能装束 佐々木能衣装』
の刊行
.....（無形文化遺産部・前原恵美）

**Publication of a Brochure Titled *Techniques to Support Japanese
Traditional Performing Arts VIII: Noh Costume by Sasaki Noh-Isho***
..... (MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)



教育普及 Educational

国 特別展「ポンペイ」展示作業への協力
.....（文化遺産国際協力センター・前川佳文）

Cooperation to Set Up and Display for the Special Exhibition: POMPEII
..... (MAEKAWA Yoshifumi, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



人事異動

●令和4年3月24日付

区分	職名	氏名
退職	文化財情報資料部 日本東洋美術史研究室長	小林 達朗

●令和4年3月31日付

区分	職名	氏名
定年退職	文化財情報資料部 広領域研究室長	小林 公治
任期満了	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	間舎 裕生
任期満了	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	五木田まきは
転出	研究支援推進部 部長	川島美奈子
転出	研究支援推進部 管理課長	安達 佳弘
転出	研究支援推進部 契約係長	鈴木 道夫
転出	文化遺産国際協力センター 国際情報研究室長	西 和彦

●令和4年4月1日付

区分	職名	氏名	前職名
転入	研究支援推進部 部長	裏山 晃生	独立行政法人日本芸術文化振興会 総務企画部経理担当 副部長(兼)特命経営企画本部経営企画課長
転入	研究支援推進部 管理課長	菅原 章	大学共同利用機関法人情報・ システム研究機構国立情報学研究所 総務課長
転入	無形文化遺産部 主任研究員	菊池 理予	文化庁文化財第一課文化財調査官(工芸部門)
配置換	研究支援推進部 契約係主任	安孫子卓史	本部事務局 財務課主任(決算・調査担当) (併)東京国立博物館 総務部
配置換	文化財情報資料部 文化財アーカイブズ研究室長	橘川 英規	文化財情報資料部 主任研究員
配置換	文化財情報資料部 日本東洋美術史研究室長	小野真由美	文化財情報資料部 主任研究員
配置換	文化財情報資料部 広領域研究室長	安永 拓世	文化財情報資料部 主任研究員
配置換	文化遺産国際協力センター 国際情報研究室長	金井 健	文化遺産国際協力センター 保存計画研究室長
昇任	文化財情報資料部 副部長	江村 知子	文化財情報資料部 文化財アーカイブズ研究室長
昇任	文化財情報資料部 主任研究員	小山田智寛	文化財情報資料部 研究員
採用	文化財情報資料部 専門職	石灰 秀行	
採用	保存科学研究センター アソシエイトフェロー	紀 芝蓮	
採用 (再雇用)	文化財情報資料部 特任研究員	小林 公治	



催事情報

・文化財の記録作成に関するセミナー「記録作成と情報発信・画像圧縮の利用」

日 時：令和4年9月2日（金）

場 所：東京文化財研究所 地下セミナー室

問合せ先：文化財情報資料部（※文化財保護の実務に携わる方を対象といたします）

・文化遺産国際協力コンソーシアム 第31回研究会

日 時：令和4年8月27日（土）または28日（日）

場 所：オンラインセミナー

問合せ先：文化遺産国際協力センター



「東京文化財研究所文化財調査研究基金」へのご寄附のお願い

東京文化財研究所は、我が国の文化財の研究を、基礎的なものから先端的・実践的なものまで多様な手法により行い、成果を積極的に公表・活用するとともに、世界の文化財保護に関する国際的な研究交流を実施する国際協力の拠点としての役割を担っています。

当研究所は、国から運営費交付金を得て調査研究業務を実施しておりますが、厳しい財政状況の下、自己収入を確保することが求められています。

そこで、文化財調査研究活動の充実を図るため、「文化財調査研究基金」を創設し、国民の皆様にご寄附をお願いすることにいたしました。

基金の趣旨にご賛同いただける方は、国立文化財機構寄附ポータルサイト（<https://support-us.nich.go.jp/tobunken/product-11/>）をご覧ください。

皆様の温かいご支援とご協力を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。



国立文化財機構
寄附ポータル
サイト



資料閲覧室利用案内

資料閲覧室は、新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止のため、開室日・時間を以下に変更し、予約制にて運営しています。

開室：毎週月・水・金曜日10：00～16：00

休室：国民の祝日、夏期・年末年始

今後の状況により、開室日時を変更することがあります。

ご利用の際はウェブサイトで予約方法・最新情報をご確認ください。

<https://www.tobunken.go.jp/joho/japanese/library/library.html>

